

அருந்துங்கள்!

அண்ணா கோப்பி

சுவை குன்றாமல்  
உடனுக்குடன் அரைத்த  
கோப்பியை  
பெற்றுக்கொள்ள  
நாடுங்கள்!

அண்ணா கோப்பிக்கடை  
யாழ்ப்பாணம்.

# ஈழநாடு

## லாப மலர்

\* THE EELANADU VARAMALAR \*

வியாபாரிகளுக்கு  
விசேஷ பரிசு

மில்லைவர் நீலசோப் 72  
கட்டி சுற்றிவரும் ரூபர்  
தாள் 50 அல்லது 36 நீல  
சோப் சுற்றிவரும் ரூபர்  
தாள் 100 அல்லது மில்லைவர்  
அரைக் கட்டி சுற்றி வரும்  
பைகள் 50 அனுப்பி அழகிய  
துவாய் ஒன்றைப் பரிசாகப்  
பெற்றுக்கொள்ளுங்கள்.

மில்லைவர்  
யாழ்ப்பாணம்

மலர் 22

கார்த்திகை 1

ஜூன் 25, 1980 7

ஞாயிற்றுக்கிழமை

(16-11-80)

இதழ் 277

# 'பட்டினி ஒழிந்தாலே அபிவிருத்தி'

புள்ளி விபரத்தை விவாதிப்பதால்  
பயன் ஏற்படமாட்டாது  
பாராளுமன்றத்தில் மானிப்பாய் எம். பி.

(கொழும்பு)

வரவு-செலவுத் திட்டத்தி  
லுள்ள புள்ளி விபரங்கள்  
விவாதிப்பதில் பயனில்லை.  
மக்களின் வாழ்க்கைத்தரம்  
தான் முக்கியம். வாக்குறுதி  
களை நிறைவேற்றாமல் புள்  
ளினித் தாக்கீதெடுப்பதில்  
ஒன்று எதுவித பயனும் ஏற்  
படமாட்டாது.

வ்வாறு பாராளுமன்றத்  
தில் வரவு-செலவுத் திட்டத்  
தின் மீது நடந்த விவாதத்தில்  
கலந்துகொண்டு நேற்று முன்  
தினம் உரை நிகழ்த்துகையில்  
மானிப்பாய் எம். பி. திரு. வி.  
தர்மலிங்கம் பாராளுமன்றத்  
தில் கூறினார்.

வேலைநிறுத்தம் செய்த ஊழி  
யர்களைப் பெரிசார் தாக்கீ  
யது போதாதென்று வேலையை  
விட்டும் துரத்திவிட்டார்கள்  
எனக் கூறிய திரு. தர்மலிங்  
கம், வாழ்க்கைப் புள்ளி ஒவ்  
வொன்றிற்கும் 2 ரூபா வீதம்  
பார்த்தாலும் குறைந்தது 105  
ரூபா சம்பளஉயர்வு கொடுக்க  
வேண்டும். ஆனால் நீங்கள்

70 ரூபா தான் சம்பள உயர்வு  
வழங்கியுள்ளீர்கள். அமெரிக்க  
களிலும், மான்கோவிலும்  
உள்ள ஊழியர் வருமான விப  
ரங்கள் இங்கு கட்டிக்காட்டு  
வதில் அத்தமில்லை. பொருட்  
கள் தாராளமாகக் கடைகளில்  
குவித்து கிடக்கின்றன.  
ரண்பதில் சந்தேகமில்லை.  
ஆனால், அவைகளை  
வசதியில்லாதவர்களும் வாங்க  
விரும்புகிறார்கள். அதனால்  
வஞ்சகம் ஊழியும் அதிகரிக்க

கின்றது. இதற்கு அரசாங்க  
மும், உடனடியாகவாசுக்கின்  
றது. பட்டினித்தலில் பட்  
டினி இருக்கக்கூடாது. நெப்  
போலியன் ரஷ்யாவில் தோற்ற  
தற்கு ஒன்றி மாத்திரம் காரண  
மல்ல, பட்டினியும் ஒரு  
காரணம். எனவே மக்கள்  
பட்டினியைக் கிட்டுக்கும்போது  
அபிவிருத்தியை எதிர்பார்க்க  
முடியாது என்று திரு. வி.  
தர்மலிங்கம் கூறினார்.

# மாவட்ட சபைத் தேர்தலில் தமிழ்க்காங்கிரஸின் நிலை!

பொதுச்சபையே தீர்மானிக்கும்

(யாழ்ப்பாணம்)

மாவட்ட அபிவிருத்திச்  
சபைத் தேர்தலில் தமிழ்க்  
காங்கிரஸ் போட்டியிடுவதா

இல்லையா என்பதுபற்றி தீர்  
மானிக்கும் பொறுப்பு தமிழ்க்  
காங்கிரஸ் பொதுச்சபையிடம்  
விடப்பட்டுள்ளது.

தமிழ்க்காங்கிரஸ் உறுப்பி  
ளர் மாவட்டத்தில் இல்லியம்  
எடுத்துக்கொள்ளப்பட்டு  
பொதுச்சபையிடம் விடுவ  
தென முடிவுசெய்யப்பட்டது.  
மாவட்டசபை தேர்தல் பற்  
றிய விபரத்தை அரசு உத்தி  
யோசூர்வமாக வெளியிட்ட  
தும் தமிழ்க்காங்கிரஸ்பொதுச்  
சபை கூடி முடிவுசெய்வது என்  
றும் தீர்மானிக்கப்பட்டது.

சுதந்திரத்தை  
நிலைநாட்டுவதே  
லட்சியம்

"தமிழ்ப் பேசும் இனத்தின்  
சுதந்திரத்தை நிலைநாட்டுவதே  
அதில் இலங்கைத் தமிழ்க்  
காங்கிரஸ் கட்சியின் ஒரே  
லட்சியம்" என்று சனிக்கிழமை  
கால தலைமைக் காரியாலயத்  
தில் நடைபெற்ற அங்கத்தவர்  
கள் மாநாட்டில் ஏகமன  
தாக நிறைவேற்றப்பட்ட தீர்  
மானம் கூறுகின்றது.

சட்டத்தரணி எஸ். ஆர்.  
கனகநாயகம் தலைமையில்  
நடைபெற்ற கூட்டத்தில் கட  
்சியின் யாப்பு ஏகமனதாக  
ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

கட்சியில் அங்கத்தவராக  
இருக்கும் ஒருவர் வேறொரு  
கட்சியில் அங்கத்தவராக இருக்  
கக்கூடாது என்று புதிய  
தரப்பக் கூறுகின்றது. அங்கத்  
தவர்கள் கட்சியின் சிவனா  
பாட்டிற்கு மாறாக இயங்கினால்

திருமலையில்  
அடிகளாரைக்  
கௌரவிக்க  
நகரசபை முடிவு

(திருகோணமலை)

உலகில் தமிழினத்தின்  
பெருமையையும், தமிழ் மொழி  
யின் தொன்மையும் எடுத்துக்  
கூறியதுடன் மட்டுமல்லாது  
மேற்படி நாட்டவரையே தமிழ்  
மரபாச்சிமில் ஈடுபாடு  
கொண்டு உழைக்கத் தூண்டி  
"தேமதரத் தமிழோசை உலக  
மெலாம் பரவும் வகை செய்  
தல் வேண்டும்" எனப் பாரதி  
கண்ட கனவை நனவாக்கிய  
தமிழ் முனி தவத்திரு தனிநா  
பகம் அடிகளாருக்குத் திருக்  
கோணமலை நகராட்சியினர்தம்  
தகுந்த இடமளித்து கௌர  
விக் இருக்கின்றது.

சிறப்பாக அடிகளாரின்  
தமிழ், ஆக்கில் படைப்புகள்  
(ம) பொதுநூலகத்தில் இடம்

(10-ம் பக்கம் பார்க்க)

யாழ்ப்பாணத்தில்  
சுவாமி  
பிரணவானந்தாஜி



(யாழ்ப்பாணம்)  
மலேசிய திவ்விய ஜீவன சக்  
த் தலைவர் சுவாமி பிரணவா  
னந்தாஜி யாழ்ப்பாணத்துக்கு  
வருகை தந்துள்ளார்.  
அண்மையில் இந்தியா வழி  
யாகக் கொழும்புக்கு வந்த  
சுவாமிகள் தற்பொழுது அள  
வேட்டியில் தங்கியுள்ளார்.  
பூர்வாச்சிரமத்தில் அள  
வேட்டியைச் சேர்ந்தவரும்  
பொன்னையா என நாமக்  
கொண்டவருமான சுவாமிகள்  
மலேசியா திருமலையிலிருந்து முன்  
மேலும் சில நினங்களை அள  
வேட்டியில் கழிப்பார் என்று  
தெரிவின்தது.

1964-ம் ஆண்டு பூரண சந்  
தியாகியாக துவறம் பூண்ட  
சுவாமிகள் உலக நாடுகள் பல  
வற்றுக்கும் விஜயம் செய்து  
குருதேவர் சுவாமி சிவானந்த  
ரின் ஆதீனம் செய்துகொள்  
பரப்பியுள்ளார்.

இறுதிச்சடங்கில்  
கொல்வின்

(யாழ்ப்பாணம்)  
லங்கா சமசமாஜக் கட்சித்  
தலைவர் திரு. கொல்வின் ஆர்  
டி. சிவவா நேற்று கன்னகத்  
தில் நடைபெற்ற அமரர் நாக  
விக்கத்தின் இறுதிச்சடங்கு  
களில் கலந்துகொண்டார்.

தமிழ்க்காங்கிரஸ் மாதர் முன்  
னணியை தமிழ் மகளிர் காங்  
கிரஸ் என்றும் பெயர் மாற்றம்  
செய்யப்பட்டுள்ளது.  
(10-ம் பக்கம் பார்க்க)

# ஹோம் பிளான்ஸ்

லிமிட்.

82, கன்னாத்தடி ரோட், யாழ்ப்பாணம்.  
வருடாந்தம் ஆகக்கூடுதலான

25% வட்டியை

வழங்குகின்றது

ரூபா 1000-க்கு மேற்பட்ட

எந்த முதலீட்டிற்கும்

மாதாந்தம் வட்டி வழங்கப்படும்

உங்கள் பணத்தை

விவேகமாக

முதலீடு செய்யுங்கள்

தலைமையகம்:  
463, காலி வீதி கொழும்பு-3.  
தொலைபேசி : 89190

# CANTABIA INSTITUTE

1981 May / June வகுப்புகள் ஆரம்பமாகும் திகதிகள்  
ICMA-A, B & P1 6-12-80  
IAA - Part - 1 6-12-80  
Part II, III & IV 13-12-80  
Chartered (Prelim) 6-12-80

★ ஆரம்ப மாணவர்களுக்கு ஏற்ற பயிற்சி  
★ இலவச அச்சடித்த குறிப்புகள்  
★ இலவச அச்சடித்த கேள்விகளும் பதில்களும்  
Panel of Lecturers Includes  
Ms M. நலந்துவன்,  
S. W. கனகரட்னம்,  
P. சிவபாதசுந்தரன், K. நாதன்.  
166, ஆஸ்பத்திரி வீதி, யாழ்ப்பாணம்.  
7369







“இறந்த காலத்தை இனிமையாகவும் நிகழ் காலத்தை நிச்சயமற்றதாகவும் எதிர்காலத்தை ஏக்கம் நிறைந்ததாகவும் நினைத்து வந்தவர்கள் ஓர் ஆபுதமற்ற புரட்சியினால் ஆபுள் பூராவும் மீறாமலாச்சி பெற்றவர்களாக அந்த ஏழமைகள் ஆகக் கொண்டிருந்தனர்...”

புரண நிலவு வரவில் பலவி வந்து கொண்டிருந்தது. அதன் தண்ணெளி பரப்பும் எழில் முகத்தைக் காண்ப பொருத்த மேகங்கள் அதனை மறைத்து மறைத்து படர்ந்து மிதந்து சென்றன. அவற்றால் எவ்வளவு தூரம் தான், எத்தனை நேரம்தான் மதியடி மறைக்க இயலும்? நிமிடத்திற்கொரு தரம் தன்னை முழுகா வெளிப்படுத்திக்கொண்டிருக்கிறார் நிலவ மங்கை.

பலவாறாகப் பாய்ந்து ஓடிய மனக்குதிரைக்குக் கடிவள்ள மிடாமல் வாடையே வெறித்து நோக்கின அகல்யா. அவள் சிறுவயதிலிருந்தே அப்படித் தான்; எதையும் ரசனைக் கண்ணோடு, பல்வேறுகோணங்களில் நோக்குவாள். அவளுக்கு நிலவு என்று அலாதிப் பிரியம். இந்த நிலவுக் கன்னி தான் எவ்வளவு கொடுத்து வைத்தவள். தான் நீந்தி விடாபடால் லைவில் வாழ்வானக் கடலையே கன்னித்து விட்டாள்! இந்தனை அழகும் போலிவும் பெற்றிருக்க காண்போர் கவரும் கட்டழகியாக, கவிஞரது சர்ப்பணியைக் கனிதம் பூரவும் கதாராயகியாக... எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக இயற்கையைத் தாயின் அழகான குழந்தையாக... ம... இவளைப்பற்றி வர்ணித்துக் கொண்டே போகலாம்.

அகல்யாவிருந்த ஒரு விபரம் ஆகை உண்டு என்று வந்து ஒருநாள் வெள்ளப்புகள் போதி போன்ற மேகத் திரைகளிடையே ஏறி மெல்ல நடந்து சென்று திக்களைக் கரங்களைச் சப்பிவிட்டுப்பார்க்க வேண்டுமென ஓர் ஆய்வுப் பரிசீலனா மாகத் தோன்றினாலும் இயற்கையை ரசிக்க தெரிந்த, ரசனையுள்ளம் கொண்டவர்களுக்குத்தான் இந்த ஆசையின் தார்பரியம் நன்கு புரியும்.

நிலவு மெல்ல மெல்ல நடுவானின் உச்சியை நோக்கி ஊர்ந்து கொண்டிருந்தது. தன்னிலைக்கு வந்தவளான அகல்யா சாய்ந்து அமர்ந்திருந்த கதிரையை விட்டு எழுந்து அதனை மடித்து மெல்லக் கரங்களில் தூக்கியவாறே அந்தப் புல் வெளியை விட்டு அருகியமையிருந்த தன் விட்டை நோக்கி நடந்தாள். அகல்யாவின் உலகமே அவளையானது. எந்தோமும் கற்பனையில் மானசீகமாக இலட்சிய உலகை அமைத்து அதில் ஆழ்ந்து போவது அவள் வழக்கம். அவள் வசதியோடு வாழ்ந்தும் தன்போன்றோர் வேடிக்கை பார்ப்பதற்காகக் கீழே தள்ளப்பட்ட ஒரு சில ஜீவங்களை அனுதாபத்தோடு, ஆதரவோடு, உள்ளூர் வேதனையோடு பார்த்துப் பழக்கப்பட்டவள்.

பரந்த மனப்பான்மையும், இலக்கிய உணர்வும் தான் அவளை எழுத்துத் துறைநோக்கித் தன்னிவிட்ட பிரதான கருவிகள். விட்டிலும் அவள் இது பற்றித் தர்க்கிப்பதில் வழக்கம். அவள் விட்டார் ஆசார சீலர்கள். கீழ்ஜாதி - மேல்ஜாதி என்ற பாசுபாட்டில் விசேஷ அக்கறை கொண்டவர்கள். இத்தகைய மனப்பான்மை கொண்ட ஒரு குடும்பத்தில் அகல்யா தோன்றியது ஆச்சரியமே! அநிமீசாவாதிக்கால் ஒருவரான ஞானி போதிசத்துவர் கூட மாடமாஸிகைகளும், கூட கோபுரங்களும் கொண்ட இடத்தில் தானே சென்றார்! எவரும் வளர்வதில், வளர்ச்சிக்குப் படுவதில் தானே உருவாக்கப்படுகிறார்கள். பிறப்பின் நிமித்தம் எவருமே உருவாக்கப்படவில்லை. இத்திரு உதாரணமாக அகல்யாவைக் கொள்ளலாம்.

ஆசிரியையான அவள் என்று காலை கல்லூரிக்குப் புறப்பட்டுச் சென்ற போது அவள் ஆசிரியைத் தோழி அபிராமியை எதிர்பாராத விதமாக வழியிலேயே சந்திக்க நேர்ந்தது.

இருவரும் இளைபிரியா “நான் சி”கள் இருவரது மன நிலையும் ஓரே மாதிரி! நோக்கமும் ஒன்றே. அபிராமி சமூகமும் ஒன்றே. கூட்டங்களில் பேசி அனுபவம் உள்ளவள். அக யா போன்றே ஜனாநாகரமாகக் கதைகளை எழுதுவதில் வல்லவள். அதுமட்டுமல்ல! அவள் பேச்சில், கம்பிரமான தோற்றத்தில் கூட அபிராமியை மிக்க அவள் கருத்துகள் இடம்பெற்றிருப்பதைக் காணலாம். மொத்தத்தில் தோழிகள் இருவரும் பார்க்கிறார்கள். “ஒருவருக்கு உணவில்லையே...” என்ற கோத்தில் ஆழமாக உறிய போனவர்களை! அன்று அபிராமி ஒரு புதிய செய்தியை அகல்யாவிடம் கூறினாள். “உமக்குத் தெரியுமா? ஒரு விஷயம்! நாங்கள் சமீபம் பிள்ளைகளுக்கும், பத்திரிகைகளுக்கும் போதித்து பிரயோசனம் செய்தோம். ஒரு விதத்தில் இவையெல்லாம். வெறும் வேஷம் என்று கூடக் கூறலாம். உண்மையாகச் சுவை செய்து தகுந்த இடம் கண்டு பிடித்து விட்டேன். உமக்குத் தெரியும்தானே!”

# புல்லுருவிகள்

ஆரண்டாம் குறுக்குத்தெரு ஆரம்பிக்கும் சந்தியிலிருந்து தோராயப் பார்த்தால் அகல்யா சாக்கடைக்கு அப்பால் பள்ளத்தில் ஓர் குடிசைப்பகுதி தெரியும்! அந்தத் தான் நாங்கள் போகவேண்டும். நான் “சமூகத் தொடர்புகள் நிலையம்” தோடு கதைத்துவிட்டேன். அவர்களுள் எம்மை ஊக்கப்படுத்தினார்கள். நீரும் வருவீர் தானே!”

இந்த ஞாயிறு காலை சமுதாயத் தொடர்புநிலையத்திலிருந்து சில ஆட்களை நம் விட்டிற்கு அனுப்புவார்களாம்! நாங்கள் போய் சேரியுள்ள குடும்பப் பேச்சுகளோடு கதைத்து அவர்களது பிரச்சனைகளைக் கேட்டோம். சுகாதார சம்பந்தமாக அவர்களுக்கு விரிவான ஆலோசனை வழங்கி சீரான வாழ்க்கையை வழிகாட்ட வேண்டும். வருமானம் குறைந்த பெண்களுக்கு கைத்தொழில்களைக் கற்றுக்கொடுக்க வேண்டும். இதற்குத் தேவையான பொருட்களை நிலையம் வழங்கும். பெண்கள் உருவாக்கிய பொருட்களை விற்பனை மூலம் உபரிவருமானம் பெறலாம். இந்த முயற்சியை மேற்கொள்வதன் மூலம் சிக்குப்படித்த பரட்டைத் தலையோடு, மக்குகளாக நாலு சுவர்களை அடைப்பட்டு குழந்தைகளை வாய்க்கு வந்தபடி நாயே, பேயே, கடன்காரர் என்று திட்டித் தீர்த்துத் தங்கள் இயலாமலையும், ஆற்றாமலையும், பலவீனங்களையும் வெளிப்படுத்தி வாய் வார்த்தைகளை வடிகாரம் பரப்பாக்கி அவர்களின் நிலை மாறும். அருவருக்கத்தக்க ஜீவன்களாகச் சமுதாயத்தில் சிறிதும் ஓட்டாத ஒருவர்களைக் காட்டும் சேரி மக்கள் முன்னேற்றம் பெறமுடியும். இல்லையேல் காலங்காலமாகச் சமுதாயத்தில் இவர்கள் ஒரு ‘டெட் மார்ட்’ தான்.”

முகக் விடாமல் உணர்ச்சி வேகத்தோடு பேசி முடித்தார் அபிராமி. அவள் பேச்சுபேச அகல்யாவின் உடலிற்குள் ஒரு புதிய சக்தி புகுந்து மயிர்க்கால்களைச் சிவ்விட்டுவைத்து, உத்தேசத்தைக் கொடுத்த வண்ணமிருந்தது. அவர்கள் எதிர்பார்த்திருந்த அந்த ஞாயிறுக்கிழமையும் வந்தது. தான் போகும் இடம் பற்றி விட்டாரிடம் மூச்சுக் காட்டவில்லை. அபிராமிபோல சமூக ஸ்தாபனமானவர்களுக்கு போவாதபண தாயிடம் கூறி

யும் கவனியுங்கள்” என்று கூறும் கூறியது. அபிராமி தாங்கள் வந்த நோக்கத்தை அப்பெண்ணிடம் கூறினாள். “உதேவ்வாம் சரிப்பட்டு ரெண்டு நாளைக்கு வருவீங்கள்; மூன்றாம் நாள் இந்தச் சேற்றைத் திரும்பிக் கூட்டப் பார்த்துமட்டீர்கள். எங்கட பிரச்சனையைத் தீர்க்க முடியேல்ல! அதுக்கிடேல்ல



உதுதான் இப்படி முக்கியமே! உங்களுக்கு வேறு வேலையில் ஈடுபட்டு சரமாரியாக வாழ்ந்ததைப் பிரயோகம் நடந்தது. அவன் அநியாமையைக் கண்டு ஆத்திரமடைந்தான் அகல்யா. “அம்மா! நாங்கள் செல்ல கிறதே உனக்கு விளங்கவில்லை. இத்தனை குழந்தைகளைப் பெற்றுக் கொடுத்தோம். அதுகளுக்குச் சாப்பாடும், உடுப்பும் உள்ள ஒழுங்காகக் கொடுக்க முடியுமா? ஆறு வயதுப் பெடியன் அறிவு வளர்ச்சியில் வாய் சேற்றுக்குள் விளையாடுகிறான். இதை யெல்லாம் காஞ்சும் போசித்துப் பார்; நாங்கள் உனக்கு நன்மையைத் தான் செய்ய வந்திருக்கிறோம். இதனால் உனக்கு வருமானமும் வரும். நிறைவாகக் குழந்தைகளை வளர்க்கலாம். அகல்யாவின் பேச்சு அந்தப் பெண்மணியின் நெஞ்சத்தைத் தோடத்தான் செய்தது; பிலாக்கணம் வைத்துத் தனது கஷ்டத்தைச் சொல்லி, ஒருகணம் அழுது

க்கு சமதையாகக் கட்டாக் காலி இளைஞர்களின் தொகையுமிருந்தது. அவர்களில் ஒரு சிலரே இவர்களுக்கு பணிகளைப் புரிந்துகொண்டார்கள். கீற்றுக்கொட்டகையிடச் சம்மதித்தார்கள். ஏனையோர் படுமோசம். இதுநாள்வரை போதுக்கூட்டங்களுக்குக் கல்வெறிபவும், சேரிக்கன்னிகளை கேலி செய்தபவும், பிரதான பாதையார் செல்லும் கௌரவமான பெண்களுக்கு மட்டரகமான வார்த்தைப் பிரயோகத்தோடு நையாண்டி பண்ணவே தெரிந்திருந்தனர்.

அதுமட்டுமல்ல, இவர்கள் சில அநிசயம் கட்டுகளின் கைக் கூலி நோட்டீஸ் ஒட்டியும் வாழ்க, ஒழிக் கோஷங்களை மாறி மாறிச் சேறித்துக் கிடைப்பவற்றைக் கள்ளக் கொட்டிக்குத்துத் தாரைவார்ப்போராகக் காணப்பட்டனர். இதுதான் வேதனைப்படுவனாய் விஷயம் என்பதை வெள்ளைத் தலைபேரும் பதினாறுதொடக்கம் ஏற்குறைய 28 வயதிற்கு இடைப்பட்டவர்கள். சமுதாயச் சிற்பிகள், குருத்துக்கள், அரும்புகள், வாரிகளின் என்று மேலக்கூட்டங்களில் முழங்குபவர்களுக்கு இவர்கள் அத்தனைபேரும் ஒரு சவால். இந்த இளைஞர்கள் எதையும் சிந்தித்துச் செயலாற்றத் தெரியாதவர்கள்.

“எவருக்குமே பணியக் கூடாது! எதையுமே எதிர்க்கவேண்டும்” என்று அந்த மற்து காட்டுமிராள் அடிக்கொள்கையில் ஊறிப்போனவர்கள். இவர்களுக்கு மனச்சாட்சி வழிப்பாடாத நாவிற்கு அகல்யா, அபிராமி, நிலையப் பெண்மணிகள் போன்றோர் இருந்தாகினர்.

“சேலைக்கடிய சிங்காரிகளுக்கு நம் சேரியில் என்ன வேலை...?” எங்கெண்ணில் கொட்டகை எழுப்புகிறார்கள்! அதுகொட்டுண்டபோக எத்தனைநாள்... இந்த மேசியினுக்கிளால் சேரியின் அமைதியை அழி

யுமே. இதனால் உனக்கு வருமானமும் வரும். நிறைவாகக் குழந்தைகளை வளர்க்கலாம். அகல்யாவின் பேச்சு அந்தப் பெண்மணியின் நெஞ்சத்தைத் தோடத்தான் செய்தது; பிலாக்கணம் வைத்துத் தனது கஷ்டத்தைச் சொல்லி, ஒருகணம் அழுது

# உள்ளவரை...!

தீர்த்தான். இவர்கள் ஆறுதல் கூறினார்கள். இவ்விதம் ஒவ்வொரு குடிசையிலும்... வந்த தரமான அறிவுரைகள்...! வந்த புறத்தல்கள்...! குடிசையில் சில முணுமுணுப்புகள் காணப்பட்டாலும், சேரியின் அடிவாரத்தில் ஒரு பெரிய கீற்றுக் கொட்டகை அமைக்கச் சம்மதித்தனர். ஒவ்வொரு ஞாயிறும் பெண்கள் சீக்கிரம் தமது கடமைகளை முடித்துவிட்டுக் காலை ஒன்பது மணிக்கு அங்கு செல்லவேண்டியது! 12 மணிக்குப் பயிற்சி முடியும். அங்கு வயர் கைப்பைகள் பின்னுவது, அழகிய தொப்பிகள், கூடலாசனம் செய்தல், சேலைகளுக்குச் சாயவாட்டுவது, சுகாதார ரீதியாக வாழ்க்கை நடத்துவது, குழந்தைப் பராமரிப்பு

யறது...? இப்படிப் பலவாறான முணுமுணுப்புகள், சலிப்புக் கொடுத்தன. சேரியில் வெளியாட்கள் நடமாட்டம் அதிகரித்ததால் அவர்களால் சதந்திரமாக இருக்க முடியவில்லை யென்பது உண்மைதான்.

முன்போற் குடித்துவிட்டு ஆட விட உரு முடியவில்லை! இதை அவர்களால் தான் முடியவில்லை! இவர்களது தொந்தரவால் அகல்யா அண்டாள், சமூக நலத்துறையில் எதிர்ப்புகள் ஏராளம். காலப்போக்கில் அகன்றுவிடுமென நிலையப் பெண்மணிகள் தேறுதல் கூறியும் அவள் மனம் சமாதானப்படவில்லை. சமுதாயப் புல்லுருவிகள் உள்ளவரை தியாகிகளின் சமாதிகளும் அதிகரித்துக்கொண்டே செல்லும்!

## - சகுந்தலா தம்புசாமி -

அகல்யாவும், அபிராமியும் ஒரு குடியைச் சம்பித்தார்கள். அதன் வாயிலில் ஒரு பெண் நின்றிருந்தாள். புதிய வயது தான். ஆனால் முகத்தில் ஒரு குணம். பரட்டைத் தலையையும் பலமாக முடித்திருந்தாள். கண்கள் விசைத்தோடும், ஒரு வித உக்கிரத்தோடும் இவர்களை நோக்கின. வாய், வெற்றிலையைக் குத்பிக்கொண்டிருந்தது. இரப்பில் தூக்கிச் செருகிய கந்தல் சேலைக்கும் மேலாக மேட்டிட்டுப் பூட்டு அவள் வயிறு. குடும்ப அங்கத்தவர ஒருவரது வருகைக்குக் கட்டிய கூறிகொள்வாடிருந்தது, அவளது சேலையைப் பிடித்துக் கொண்டு சிறிதும் பெரிதாயும் நான்கு குழந்தைகள்; இரப்பில் ஒரு நொஞ்சான் குழந்தை குணாவாக அமர்ந்திருந்தது. அத்தோடு குடிசைக்குள் புயல் ஏரையிட்டு ஒரு ஓரே பிரச்சனை குறுக்கே நின்ற சேரியில் காணப்படும் வெளியே தெரிந்தது, “என்ன குழந்தைகளின் தொகைகளை

போன்ற அறிவியல் ரீதியான பயிற்சிகள் ஆரம்பிக்கத் திட்டம் போடப்பட்டது. அகல்யாவிற்கு மனதில் ஒரு திருப்தியும், நிறைவும் உண்டாயிற்று! சமூகநலத் தொடர்பு நிலையம் தேவையான அடிப்படைப் பொருட்கள் அனைத்தையும் கொடுத்து உதவியது நிலையம். தொண்டர்களான சில பெண்மணிகள் ஏற்கெனவே அனுபவம் பெற்றிருந்தனர். எனவே அவர்கள் கைப்பணி வேலைகளைக் கற்றுக் கொடுக்கவும், அகல்யாபோன்றோர் அறிவியல் ரீதியான வினாக்களும், ஆலோசனைகள், புத்திமதிகள், கல்விணர்வோருக்கைப்போல் பொருட்களுக்கு மேற்கோள் போடும் தொண்டுகளைச் செய்வதென முடிவாயிற்று.

ஆனால் இவற்றிற்கெல்லாம் ஒரு பிரச்சனை குறுக்கே நின்ற சேரியில் காணப்படும் வெளியே தெரிந்தது, “என்ன குழந்தைகளின் தொகைகளை



## இந்திய சுதந்திர வீரர் வரிசை

திருநாசம்புத்தூர் - திருநாவுக்கரசு-சுதந்திர ஆகிய சமய சூரவர்களால் பாடப்பெற்ற திருத்தலம், திருமுறைக்காடு எனப்படும் வேதாரண்யம், தஞ்சை மாவட்டத்தில் மிகச் சிறப்புவாய்ந்த இவ்வூர் சர்தாரர், அ.வேதாரண்யமயின்னை என்னும் விடுதலைவீரர் பிறந்த ஊர், இந்த வேதாரண்யமே ஆம்.

1897ம் ஆண்டு, பெப்ரவரி 25த் திகதி அப்பாக்குட்டிப்

வாசத்துடன், 200 ரூபா அபிவிதிக்கப்பட்டது. ராதமும் விதிக்கப்பட்டது. அதோடு நிலலாமல் அவரைச் சொத்துக்கள் அனைத்தையும் பறிமுதல் செய்து அந்நிய அரசு, உப்பு வினைத்த நிலத்தையும், உழவுசெய்த நிலத்தையும் இழந்தார். வேதாரண்யம், ஆனால் விடுதலை வேட்கையை மட்டும் இழக்கவில்லை, சொத்துக்களைப் பறிமுதல் செய்த ஆங்கில அரசால் அவரது நாட்டுப்புறத்தைப் பறிமுதல்செய்ய இயலவில்லை.

## கதிநேசர்பின்னையின் 'பாரதம் தந்த பரிசு'

'பாரதம் தந்த பரிசு' என்ற நாடக நன்றால் வெளியீட்டு விழா அண்மையில் தெல்லிப்பறை மகாஜனா கல்வாரியில் உப அதிபர் தலைமையில் கோலாகலமாக நடத்தப்பட்டது நூலாசிரியர் கவிஞர் கதிநேசர்பின்னை பற்றி கலைப் பெருமக்கள் வெளியிட்ட கருத்துக்கள் இரசிகர் உலகு அறிய வேண்டியவைகளே.

'பாரதம் தந்த பரிசு' பகுதிகளைத் தந்தின் ஒரு சில பகுதிகளைத் தந்திருந்து காங்கேயன் சபைத், ஜீவமணி, அம்பையின் வருகிறனாம். கோமகனும் குருமகனும், குருநாட்டினை என்ற தலையங்கங்களில் பின்னையவர்கள் வகுத்த நாடகங்கள். நடிப்புக்கு ஈடுகொடுக்கும் வகையில் அமைந்த தரணங்களால் அமைக்கப்பட்டமை சிறப்பம்சமாகும். எனக்கு நாடகவித்தகர் கலைவரசு கே. சொர்ணலிங்கம் அவர்கள்.

'கதிநேசர்பின்னை' என்ற ஆண்டுகளைக் கூறும் தயிழ்நாடக உலகிலே விழிப்புணர்ச்சி எற்பட்டுள்ளது. புதிய உத்திகளிலே நாடகங்கள் பல மேடையேறுகின்றன. நாடகவளர்ச்சிக்குத் தரமான பிரதிபலனை அவசியம். அத்தேவையினைப் பூர்த்தி செய்யும் வண்ணம் பல நாடகத் தொகுதிகள் வெளிவந்துகொண்டிருக்கின்றன. அந்த வரிசையிலே 'பாரதம் தந்த பரிசு' தன்னை பணியினைச் செய்யும் என்பது என் நம்பிக்கை. என உபவேந்தர் க. வித்தியானந்தன் கருத்துத் தெரிவிக்கிறார்.

'கதிநேசர்பின்னை' பாட்டுமே முதுவார். புராணபாடகைகள், மேலாட்டி உழாகச் போவார். மகாஜனா கல்வாரியின் பாரம்பரியத்திலும் ஊறியவர். குருகவி வே. மகாவிங்கசுவர் என்றும் மலையாளியின் இப்பெயரையும் பின்னையவர்கள் பெற்றுள்ளார். கதிநேசர்பின்னை அம்பாள அடியவர்: தாய்மைச்சடவுளை நோக்கி வருகிறார். வெள்ளம்...புயல்-வரட்சி முதலான இயற்கைக் கொடுமைகள் நேரிட்ட போதெல்லாம் 'சர்தாரர்' பொருள்திரட்டி மக்கள் துயர்நீக்கும் பணியில் ஈடுபட்டார்.

1939ம் ஆண்டு உலகப்போர் தொடங்கியபோது ஒத்தழைக்க மறுத்து நடைபெற்ற போராட்டத்தில் பங்கேற்றதால் தடுப்புக்காவல் சட்டத்தின்கீழ் ஒன்பது மாதச் சிறைவாசம் அடைந்தார். இம்முறை திருச்சிசிறைச்சாலை அவரை வரவேற்றது.

விடுதலைப் போராட்டத்தில் ஈடுபட்டு செயலாற்றியதோடு மன்றிறைவு கொள்ளாத சர்தாரர் வேதாரண்யம், மக்கள் நலப்பணிகள் பலவற்றில் அக்கறை கொண்டார். அதன் விளைவாகத் தமிழ் மக்கள் பெற்ற நன்மைகள் அளவிலாதவை.

சர்தாரர் வேதாரண்யம் சொந்த வாழ்க்கையில் ஒழுக்கச் சீராக வாழ்ந்தார். கொண்ட கொள்கையிலிருந்து சற்றும வழுவாதவர் காந்தி கொள்கைகளை கனவிலும் மறவாது பணியாற்றியவர், நாட்டு மக்களுக்கு அயராது தொண்டாற்றியவர், எளிமையான வாழ்வைப் பின்பற்றினார் தாய்மையான சுதர் ஆடையையே அணிந்தார். தம் ஆடைக்குத் தலையாண சுதர் நூல்தாமை நூற்றார் உடல் தூய்மையையும் உள்ளத் தூய்மையையும் பேணினர். ஆதலால் தின்கட்டிழமை தோறும் உண்ணாதேரன்பும் மெளன விரதமுப இருந்தார்.

தாய்மொழியான தமிழில் மிகுதியாகப் பற்றுக்கொண்டவர் சர்தாரர் வேதாரண்யம்.

# சர்தாரர் வேதாரண்யம்

பின்னை என்பாருக்கும் - தங்கம் மாளுக்கும் மகனாகப் பிறந்தார் வேதாரண்யம். இளம் வயதிலிருந்தே நாட்டுணர்வும், தொண்டுள்ளும் கொண்டவராக விளங்கிய அவர், எட்டாம் வகுப்பு வரைதான் படித்தார். பள்ளிப்பருவம் முடிந்ததும் தொழில் புரிவதில் தீவிரமாக இறங்கினார். உப்பு தொழிலில், உப்பு விளைவிலும் தொழிலிலும் அப்பகுதியில் வேதாரண்யம் சிறந்து விளங்கினார். தொழிலில் ஈடுபட்டிருந்த சர்தாரர் பெரும்பொருளைக் குவித்தார். உழைப்பால் உயர்ந்த அவர் அண்டியும் பாராட்டப்பட்டார்.

தாய்மொழியாகிய தமிழ்மொழி ஆக்கிலும், இந்தி, மலையாளம், தெலுங்கு, சமஸ்கிருதம், உருது, வங்காளம் ஆகிய மொழிகளைச் சுமமூயற்சியினால் கற்று அறிந்தார். தமிழ் இலக்கியத்தில் வேதாரண்யம் பெரியோர்வம்கொண்டு, திருக்குறள், தாயுமானவர் பாடல் கள் முதலியவற்றைப் பயின்றதோடு, காந்தியடிகளின் நூல்களையும், டால்ஸ்டாயின் நூல்களையும் விரும்பிப் படித்தார். பகவத்கதை, அவர் விரும்பிப் படித்த மற்றொரு நூலாகும்.

1919ம் ஆண்டு அவருக்கு வட இந்தியா செல்லும் வாய்ப்புக் கிடைத்தது. அங்கே சென்றதன் பயனாகக் காந்தியடிகளின் கண்டார். அச்சுறுத்திப் படித்து, அவருக்கு நாட்டு விடுதலையைப் பற்றிப் பற்றியும் ஆர்வம் வளர்ந்தது.

திருநெல்வேலி மாவட்டத்தில் விவசாயிகள் - தொழிலாளர்கள் மாநாடு ஒன்று 1931-ம் ஆண்டு நடைபெற்றது. அந்த மாநாட்டில் இவருக்கு சர்தாரர் என்ற சிறப்புப் பட்டம் வழங்கப்பெற்றது. அன்று முதல் இவர் சர்தாரர் வேதாரண்யம் பின்னை என்றே அழைக்கப்பெற்றார்.

காந்தி-இர்வின் உடன்படிக்கையின்போது கள்ளுக்கடை மறியலில் தீவிரமாக ஈடுபட்டார். சுதந்திரப் போராட்டத்தில் பலமுறை மங்கேற்றுச் சிறைசென்றார். 1931-32ம்

ஆ. சிவநேசச்செல்வன் பொன்னுத்தரை நூலின் பலவேறு அடையும் தொடர் உரைவர். பின்னையவர்கள் வாழ்வு வாழும் கலை செல்வி தங்கச்சாரு குட்டி போற்றினார்கள். டர்னவர்கள் சாணிக் 5000க்கு மேல் வெளியிடப்பட்ட வெளியீட்டுவிழாவில் பின்னையவர்களுக்கு னை தமீழ் வித்தகர் என்ற மும் குட்டினர். பொழுதுதே கலைஞர் விக்கப்படுவது என வேண்டிய பண்பாகு

## வி. ரவிச்சந்திரன்

ஆண்டுகளில் காங்கிரஸ் நடத்திய எதிர்ப்புப் போராட்டங்களில் கலந்துகொண்டு பல மாதங்கள் சிறைத்தண்டனை பெற்றார். அப்போது அவர் கடலூர்-வேலூர்-திருச்சி-மதுரை ஆகிய இடங்களில் உள்ள சிறைச்சாலைகளில் சிறை வைக்கப்பட்டிருந்தார். 1937ம் ஆண்டிலும் சிறைசெல்ல நேரிட்டது.

1937ல் நடைபெற்ற தேர்தலில் வெற்றிபெற்று, சட்டமன்ற உறுப்பினராகப் பணியாற்றினார். அப்போது தஞ்சை மாவட்ட மக்களுக்கு தேவையான பல வசதிகளைச் செய்தார். வெள்ளம்...புயல்-வரட்சி முதலான இயற்கைக் கொடுமைகள் நேரிட்ட போதெல்லாம் 'சர்தாரர்' பொருள்திரட்டி மக்கள் துயர்நீக்கும் பணியில் ஈடுபட்டார்.

1939ம் ஆண்டு உலகப்போர் தொடங்கியபோது ஒத்தழைக்க மறுத்து நடைபெற்ற போராட்டத்தில் பங்கேற்றதால் தடுப்புக்காவல் சட்டத்தின்கீழ் ஒன்பது மாதச் சிறைவாசம் அடைந்தார். இம்முறை திருச்சிசிறைச்சாலை அவரை வரவேற்றது.

விடுதலைப் போராட்டத்தில் ஈடுபட்டு செயலாற்றியதோடு மன்றிறைவு கொள்ளாத சர்தாரர் வேதாரண்யம், மக்கள் நலப்பணிகள் பலவற்றில் அக்கறை கொண்டார். அதன் விளைவாகத் தமிழ் மக்கள் பெற்ற நன்மைகள் அளவிலாதவை.

சர்தாரர் வேதாரண்யம் சொந்த வாழ்க்கையில் ஒழுக்கச் சீராக வாழ்ந்தார். கொண்ட கொள்கையிலிருந்து சற்றும வழுவாதவர் காந்தி கொள்கைகளை கனவிலும் மறவாது பணியாற்றியவர், நாட்டு மக்களுக்கு அயராது தொண்டாற்றியவர், எளிமையான வாழ்வைப் பின்பற்றினார் தாய்மையான சுதர் ஆடையையே அணிந்தார். தம் ஆடைக்குத் தலையாண சுதர் நூல்தாமை நூற்றார் உடல் தூய்மையையும் உள்ளத் தூய்மையையும் பேணினர். ஆதலால் தின்கட்டிழமை தோறும் உண்ணாதேரன்பும் மெளன விரதமுப இருந்தார்.

தாய்மொழியான தமிழில் மிகுதியாகப் பற்றுக்கொண்டவர் சர்தாரர் வேதாரண்யம்.



## நாடு திரும்பினார்

கொண்டாவிலைச் சேர்ந்தவரும் விவசாயத்துறையில் ஆராய்ச்சிகள் மேற்கொண்டிருப்பவருமான லயன் திரு. எஸ். பத்மநாபு நெதர்லாந்துக்கும் பிரிட்டனுக்கும் விஜயம்செய்து விட்டு நாடு திரும்பியுள்ளார்.

நெதர்லாந்தில் விதை உருளைக்கிழங்கு உற்பத்தியிலும், கால்நடை, பன்றி, கோழி வளர்ப்புத்துறையிலும் அவர் பரிந்துரை செய்தார். நெதர்லாந்தில் வுல்ஃப் அன் வுல்ஃப் ஸ்தாபனத்தாரின் விருந்தினராக இவர் தங்கியிருந்தார். ஒல்லாந்தில் விதைஉருளைக்கிழங்கு ஏற்றுமதியில் இவர்கள் பெயர் போனவர்கள். இந்த ஸ்தாபனத்தில் 75வது வருடாந்த விழாவிளும் இவர் கலந்து கொண்டார்.

மேற்கு ஜெர்மனிக்கு விஜயம்செய்த இவர் அங்கு பேயர்கம் பெனியாரிடம் விளைபொருள் பாதுகாப்புப்பற்றி ஆர்யந்து அறிந்தார். ஆஸ்டிரியா, வியன்னு, சால்ஸ்பெர்க், பிரான்ஸ், பெல்ஜியம் ஆகிய நாடுகளிலும் விஸ்தாரமாகப் பயணம்செய்தார். பல பல கலைக்கழங்கங்களுக்கும் விஜயம் செய்தார். பிரிட்டனில் நேஷனல் பார்மேஸ் தொழிற்சங்கத்தடனும் வெளிநாட்டு அபிவிருத்தி அமைச்சடனும் நெருங்கிய தொடர்புகொண்டு மும்மும் உலகநாடுகளில் மேற்கொள்ளப்படும் விவசாயத்திட்டங்கள் பற்றி அறிந்துகொண்டார்.

## எழுபது ரூபா சம்பள ஏற்றம் எத்தனை ஏமாற்றம்

- ... பத்மாசனி ...
- எழுபது ரூபா சம்பள ஏற்றம் எத்தனை ஏமாற்றம் - இங்கு அழுதிடு அரசு ஊழியர்க் கேசல்லாம் அத்தனை தடுமாற்றம்
- (1) நாளுக்கு நாள் விலைகள் ஏறி நம்மை வாட்டுது ஆளுக்குப் பத்தாய் சோலி மிஞ்சி அதவும் தேய்க்குது கூறும் இங்கு வழியே இல்லாக் கோலம் மாறுது பழுக்கு அரசு பதவிபெறும் பாடுபடுத்துது (எழு)
  - (2) தனியார் துறைக்குப் போக்குவரத்தைத் தாரை வார்த்ததால் அநியாயமாய் அரசு இலாபம் அற்றுப் போச்சுது இனியார்நட்டம்? ஏழைதலை மேல் ஏற்றப்படுது கனிவாய்ப்பேசி ஏசுப் பிழைக்கும் காரியம் நடக்குது (எழு)
  - (3) உணவுக் கூப்பன் உள்ள ஏழை உசாராய் வாழ்கிறுள் தினமும் வேறு தொழிலும் கூடத் தேடி உழைக்கிறுன் இரவும் பகலும் மாடாய் உழைத்தும் அரசுசேவையில் வரவும் செல்வை மிஞ்சி மேலும் வாட்டி வளருது (எழு)
  - (4) முதலாளிக்கு அரசுக் கொள்கை முடிக்க இலாபமாம் இதனால் என்றும் அவர்கள்பாடு ஏக்கச்சகமாம் தொழிலாளிக்கு அதாவும் இந்தச் சம்பளகாரர்க்கு பழியாய்ப்போச்சு ஜ்யோபாவம் துடித்துப்பதைக்கிறார் (எழு)
  - (5) அரசுசேவை எல்லாம் ஒழித்துத் தனியார் மூலமாய் அரசு நடத்தும் ஆசை ஒன்று அறியப்படுதே? விரைவில் அந்த ஆட்சி வந்தால் காட்சி நல்லது தலையில் உள்ள தனியார் உச்ச நடனமாடுவார் (எழு)

# காம்பு



சாதனங்கள் சிறந்தவை. இயக்க இலிருவான பாவனைக் செய்வதற்கு நமீன சக்தியைக்



ள்ளியின் ந்தபரிசு' பரிசு' என்ற வெளியீட்டு யில் தெல்லிப க் லூரியில் தலைமையில் தடத்தப்பட்ட பர் கவிஞர் பற்றி கலைப் பியிட கருத் உலகு அறிய ன். "பா ரு பகுதிகளைத் காங்கேயன் அம்பையின் காமகனும் குரு ஷ்டனை என்ற பிள்ளையவர் டகங்கள். நடி ருக்கும் வகை வசனங்களால் மை சிறப்பம்ச னார் நாடகவித் ுடிலே விழிப் ற்பட்டுள்ளது. லே நடகங் யேறுகின்றன. க்ருத் தரமான சியம். அத் புர்த்தியையும் ராடகத் தொகு துகொண்டிருக் த வரிசையிலே பரிசு' தன்னு ன்ச் செய்யும் ிப்பிக்கை" என ு. வித்தியானத் தெரிவிக்கிறார். ன்ளா பாட்டெ ம்பூரணப்படன டையில் அழகா மகாஜனாகக் கல் றம்பரியத்திலும் ற்ச்விவே. மகா றும் மலையாள ிதையும் பிள்ளை றுள்ளார். கதி ன்ப்பாள் அடிய ிடவுளை இஞ் றர்; தாய்மை றும் இராமா றாரதம், சிலப் ன்ற நூல்களைப் ுசு. அறத்தை னவத்தந்த ின் நாட்டம் ிப்பே" என னிதி. சண்முக ிவரை நிகழ்த் சண்முகதான்.

# சமர்ப்பணம்!

**'நவராத்திரி'** என்றால் கொழும்பில் ஒரே குதூகலம். விஜயதசமி ஈராக, பத்து நாள்நாளும் அரங்குகள் அமைத் தும் ஒரே ஆரவாரம்! போட்டா போட்டியாகக்கலை நிகழ்ச்சிகள்: பல்வேறு திணைக் களங்கள், நிறுவனங்களின் ஆத் ரவில் இவை நடைபெறும். **அரங்குகளை ஒழுங்கு செய்வ திலே போட்டி:** நிகழ்ச்சிகள் அமைப்பிலே போட்டி: நிகழ்ச்சி களிலே போட்டி! பொதுவாக, இவ்வரங்குகளில் லெல்லாம் நாட்டியத்துக்குத் தான் முக்கிய இடம். **\*\*கடந்த நாட்டியக் கலைஞர்களும், பின்னணி - பக்கவாத்தியக் கலைஞர்களும் இந்நாட்டின்லே கருகறுப்பாக காணப்படுவார் கள்.** திறமையான நிகழ்ச்சிகளை அளிப்பதிலே அவர்களுக்குள்ளே போட்டி இருக்கும். சில சமயங்களிலே, எந்த கருத் துக்கு எந்த நிகழ்ச்சிக்கு செல் வது? என்பதிலே நமக்கெல் லாம் "இண்டாட்டமாக"வும் இருக்கும். ஆக, இது மனதுக்கு மிழ்ச்சி சிலயையும், தலைநகரிலே ஒரு பெருமையை அளிப்பதாக, என்ன? ஆ. சிவநேசச்செல்வன். ஏ.ரி. பொன்னுத்தரை நாடக நூலின் பல்வேறு அம்சங்களை யும் தொட்டு உரைநிகழ்த்தி னார். பிள்ளையவர்கள் சரிய வாழ்வ வாழும் கலைஞன் என செல்வி தங்கம்மா அப்பாக்கு ட்டிப்போற்றினார்கள். பழைய மரணவர்கள் காணிக்கையாக 500க்கு மேல் செலவிட்டு வெளியிடப்பட்ட இந்நூல் வெளியீட்டுவிழாவில் கதிரேசர் பிள்ளையவர்களுக்கு பொன் னாட போர்த்தினார்கள். முத தமீழ் வித்தகர் என்ற பட்ட முழ் குட்டினர். வாழும் பொழுதே கலைஞர்கள் கௌர விக்கப்படுவது வளர்க்கப்பட வேண்டிய பண்பாகும். ஏ. ரி. பொ. னோடு அவர்கள் உண்டபத்தி

# ஒரு சாதனை 'அருள்' படைத்த தூரத்து ஓவியங்கள்

**"மனத்திலும், அன்றாட வாழ்விலும் ஏற்படும் சின்னத் திருவள்ளூர் சாதித்திய மண் டல உறுப்பினர்களும், பேரா சிரியர்களும், பேரறிஞர்களும், இலக்கியக்காரரும் ஏராளமா கக் கலந்துகொண்டனர். அல் லிழாவிலே திரு. அருள், சுப் பிரமணியம் அவர்களையும், அவரது எழுத்தாற்றலைப் பற் றிக் குதிப்பிடும்போது நான் கூறிய பாராட்டுரையில் ஒரு வசனமே மேலேயுள்ளது. இந்தப் பாராட்டுரைக்குத் தாம் எல்லா வகையாலும் பாத்திரே என்பதைத் திரு. அருள் நிறுவியுள்ளார். ஒற்றைக் காலில் நிற்பது முத்தல், நச்சுப்பாம்போடுறை வது வரை உடல்-மன ஆற் றல்களை வெளிப்படுத்திச் சாதனை புரியும் இந்த நாட் களில், நாவல் இலக்கியத்தில் ஒரு துறையான மர்மநாவல் துறைக்கு இருபதாயிரம் ரூபா வைப் பரிசாக வழங்க முன் வந்ததே தமீழ் இலக்கிய வர லாற்றில் ஒரு சாதனையாகும். தமீழ் கூறும் நல்லுலகெங்கும் உள்ள எத்தனையோ "ஊம்ப வான்கள்" எழுதிக் குளிப்பார் கள். ஏகபோகங்கள், சாதா ரண எழுதுவினைஞரைக் கலக்க வைக்கும் வாழ்க்கைப் பிரச் சினை என்ற நிலைகள். இவற் றின் மத்தியில் இருபதாயிரம் ரூபாவைப் பரிசாகப் பெறுதல் மகத்தான ஒரு சாதனை என் பது வெறும் உபசார வார்த தையல்ல. நூலாராய்ச்சி, நூற்பதிப்பு என்ற துறைகளில் இவ்வகை அறிஞர்கள் முன்னோடியாகத் திகழ்ந்தவர்கள். நாவல் துறை யிலும் முன்னோடிகள் நம் நாட் டவர். அந்த முன்னோடிகளின் பார்வையில் "தூரத்து ஓவி யங்கள்" என்ற மர்ம நாவலைப் படைத்த திரு. அருள் சுப்பிர மணியம் அவர்களும் ஒருவரா கக்கணிக்கப்பட்டு விட்டார். "ஆனந்த விசடன்" எடுத்த பொன்விழாவின் உந்துதலால் தமீழ் இலக்கிய வரலாற்றில்-**

பிரபல எழுத்தாளரும், கவிஞருமான சொக்கன் எழுதும் "ஆசைக்கடலின் ஆழச் சுறிகள்" பா நாடகம் அடுத்த வாரமலரில் ஆரம்பமாகிறது

இலங்கைத் தமீழ் இலக்கிய வரலாற்றில் பொன் எழுத்துக் களார் பொறிக்கப்பட்ட தக்க ஒரு கட்டத்தைத் திரு. அருள் அவர்கள் தொடக்கி வைத்துள்ளார். இதனைத்தொடர்ந்து பேண, நம் நாட்டுப் பத்திரிகைகளும், கலாச்சார அமைச் சும் முன்வருதல் பாராட்டுக் குரிய தூய்மையும். "பிற நாட்டார் தலை வணக் கஞ் செய்ய"த் திரு. அருள் அவர்களின் "தூரத்து ஓவியங் கள்" பல்வேறு மொழிகளில் மொழி பெயர்க்கப்படவேண் டும் என வேண்டுகொள்கிறோம். தமீழ் இலக்கிய உலகின் சார்பிலும், "சமுதாய" சார்பிலும் திரு. அருள் சுப்பிரமணியம் அவர்களைப் பாராட்டு வதில் பெருமகிழ்ச்சியும் பெரு மையும் கொள்கிறேன். அன்றாட இலக்கியப் பணி மென்மேலும் தொடரட்டும்.

— க. இராஜநாயகன்

**பஸ் சிரிப்பு**  
"என்ன திடீரெண்டு நீர் ஒரு பஸ் வாங்கிட டீர்.....?"  
"பஸ் கட்டணம் கூடு தலான பிறகு வேலைக்கு இரண்டு கிழமை நடந்த போனேன். இவ்வளவு காசு மிஞ்சிப்போச்சுது அதிலே ஒரு பஸ் வாங்கிட டீன்.....!"  
".....? ..? ! .."  
"ஃ பஸ் ஃ ஃ"  
"முன்பு மலை ஏற்றத் தில மெதுவாப்போன பஸ் இப்பவேல்லாம் வேகமாகப்போகுதே...?"  
"பஸ் கட்டணம் ஏற் றத்தோடு" அப்படித் தான்.....!"  
".....? ..? ! .."

# காம்பிங் காஸ்.. சக்தி நிறைந்தது எங்கும் எப்பொழுதும் பாவிக்கக் கூடியது



உணவு சமைக்கவோ இருளைப்பேசக்கி வெளிச்சத்தை ஏற்றவோ, தூக்கிச் செல்லக்கூடிய காம்பிங் காஸ் ல்கள் சிறந்தவை. இயக்க இலகுவானவை, பாவினைக்கு எப்பொழுதும் தயாராக இருப்பவை. இச் சாதனங்கள் புட்டென் காஸில் இயங்குகின்றன. இலகுவான பாவினைக்கென கைக்கடக்கமான நில் அடைப்புக்களிலும் குவளைகளிலும் விற்பனைக்குள்ளான. தேவை ஏற்படும் பொழுதெல்லாம் பாவினை செய்வதற்கு நவீன சக்தியைக் கொண்ட மீள் நிரப்புக் குவளைகள் எப்பொழுதும் கிடைக்கும். இறக்குமதி செய்யப்பட்ட மீள் நிரப்புக் குவளைகள் மீண்டும் நிரப்பு முடியாமல் பாதுகாப்பாக அடைக்கப்பட்டுள்ளன. வேண்டிய நொடிக மீள் நிரப்பிகள் விற்பனைக்குள்ளான. காம்பிங் காஸ் ஸ்டோவ் ரூ. 180/-ம் மேலும். லாம்புகள் ரூ. 240/-ம் மேலும் கார்ஜிட்டுகள் (190 கிராம்) ஒவ்வொன்று ரூ. 20/- பிறத்தியே. மரணநிலைகளும் சிம்னிகளும் கிடைக்கும்

விசாரணைகள்: விற்பனை முகாமைவாயர், தொலைபேசி: 21464

**கொழும்பு காஸ் அன்ட் வாட்டர் கொம்பனி**  
லிமிட்டெட்டின் மரபு உரிமை பெற்ற இலங்கை அரசாங்கம், காஸ் வெள்கல் ஸ்டீட், கொழும்பு 12.  
தொலைபேசி: 32311, 32312, 37042, 37043



# தலைவிரிதி!

பொருட்களையெல்லாம் வாங்கி வந்து மிகுந்த பணத்தையும் எஜமானியிடம் கொடுத்தேன். அவர் பொருட்களையெல்லாம் எடுத்துக் கத்தரிக்காயைப் பார்த்துவிட்டு "என்ன இது

## சிறுகதை

(3-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி) தவறவில்லை.

நிமிர்கிறார்கள். இந்த காலத்தை விமையாகவும், நிகழ்காலத்தை நிச்சயமற்றதாகவும், எதிர்காலத்தை ஏக்கம் நிறைந்ததாகவும் நினைத்து வந்தவர்கள் ஓர் ஆயுதமற்ற புரட்சியினால் ஆயுள்பூராவும் மறுமலர்ச்சி பெற்றவர்களாக அந்த ஏழைகள் ஆகிக்கொண்டிருந்தனர்.

## குறுங்கதை

வெறும் முத்தல் கத்தரிக்காயை வாங்கிவந்திருக்கிறாய்" இதைவிட வேறு கத்தரிக்காய் இல்லையம்மா. "இல்லை யென்றால் விட்டிருவாறுதானே; உன்னை யார் முத்தல் கத்தரிக்காயை வாங்கிவரச் சொன்னது" இச்சம்பாஷையைக் கேட்டுக்கொண்டு நின்ற எஜமானர், பெரிய தடியொன்றை எடுத்துவந்து என்னை அடித்தார். பசியின் கொடுமையும் அடியின் நோவும் தாங்கமுடியாமல் மயங்கி விழுந்தேன்.

நாட்கள் மெல்லச் சென்று கொண்டிருந்தன. அவர்கள் தலைகுனிந்தகாலத்தில் விதிக்கு வேலையில்லை. தலைநிமிர்ந்த ஏழைகளாக மாறும் போது காலத்தைவனுக்குப் பொறுக்கவில்லை.

சமூகத் தொடர்புகள் நிலையத்திற்கும், அதன் தொண்டர்களுக்கும் ஒரு செல்வந்தர் உதவிவந்தார். பர்மியப் பணக்காரர். பர்மாவில் ஒரு இரப்பர்த் தொழிற்சாலை நடத்திப் பலகோடிச் சம்பாதித்தவர். யுத்தத்தின்போது பர்மிய அகநிலைக்குப் பொருளுதவி செய்துவிட்டுத் தாய்நாட்டில் நிரந்தரமாகிவிட்டார். இங்கும் பல சமூக ஸ்தாபனங்களுக்கு உதவி வந்தார். ஒருசமயம் இடைத்தேர்தல் ஒன்று நடத்தப்பட்டபோது சில சுயேச்சை வேட்பாளர்கள் அவரிடம் பண உதவி கேட்டனர். அவர் சமூக உள்லத்தில் சமூக சேவை இல்லை; உத்தட்டில் தானிருக்கிறான் என்பதைப் புரிந்து கொண்டு அவர் உதவிசெய்ய மறுத்துவிட்டார். அவர்களால் தேர்தலில் நிற்கமுடியவில்லை.

இப்பகைமைச் சாம்பல் பூத்த நெடுப்பாக அந்த அபேட்சகர்களது இதயத்தில் கனிந்து கொண்டிருந்தது. பழிவாங்க சமயம் தேடினர். சேரிப்பகுதி முன்னேற்றம் பற்றி அவ்வுட்காரத்தின் பரவலாகப் பேசப்பட்டு வந்தது. அந்த முன்னேற்றத்தின் பின்னணி பற்றி ஆராயப்பட்டபோது செல்வந்தரின் பெயரும் அடிபட்டது.

பழிவாங்க நினைக்கும் சமூகப் புல்லுருவிக்கு இச்செய்தி குதூகலமளித்தது. ஒரு சில தினங்கள் சேரியை தோட்டம்விட்டனர். கட்டாக்காக கவிக்கும்பல் அவர்கள் பார்வையிலிருந்து தப்பவில்லை.

ஒரு விடுமுறை நாள்...! மாலை நேரம், நகரத்தின் ஒதுக்குப்புற மூலையில் காணப்பட்ட மட்டரசுமான சாராயத் தவறணையில் அந்தத் திருவாளர்கள் கூடியிருந்தனர். சேரி இளைஞரில் ஒரு சிலர் பல்வயசாக ஒதுங்கி மூலையில் கட்டளை யை எதிர்நோக்கிக் காத்திருந்தனர். அபேட்சகர் தராளமாகச் சாராய சப்ளை நடத்தினார். சிவப்பு பச்சைதோட்டுகள் கைமாறின. இளைஞர்களும் அவர்கள் சொல்வதற்கெல்லாம் தலையாட்டினர். பல நாட்களுக்குப் பிறகு ஒரு "கொன்ட்ராக்கு" ஐப் பொறுப்பேற்றதால் முகத்திற் இனிப்பு அதிகரித்தது. நல்ல சூக இருட்டிய பிறகு இளைஞர்களாக் காரிலேறிச் சேரி வாசலில் இறக்கி விட்டனர் "அடுத்த ஞாயிறு" மறந்து விடாதீர்கள் எனக் கிசுகிசுக்கத் தவறு போசணையை பெறுகின்றன?

ஆவேசியன் கால்வாயினுட்கொல்லும் சிறிய நாடியிலிருந்து பரவல்முறையால், (13) என்புகலங்கள் உண்டாக்கும் தாயத்தின் பிரதான அசேதனக்கூறு யாது? கல்சியம் பொசுபேற்று (Calcium Phosphate)

(14) பனிக்குக்கியியை யுத்திற்கும் அடர்த்தியான என் பிற்கும் இடையேயுள்ள 3 பிரதான வேறுபாடுகளைக் கூறுக?

பனிக்குக்கியியையும் (1) தாயம் - கொந்திரின் (Chondrin) (2) கலங்கள் - பார்பிக் காணப்படும் (3) ஆசியன் கால்வாயினுக்கி ண்பு (1) கல்சியம்பொசுபேற்று, (2) ஞாயெயமுள்ள வட்டம் உண்டு. (3) என்பு மென்றடிகளாகக் காணப்படும்.

(யாவும் கற்பனை)

# மாணவர் எண்ணம்

'கண்டோஸ்'

சொற்களையெல்லாம் தட்டிக் கழித்துவிட்டு, என் தலையில் நானே மண்ணைக் கொட்டி விட்டு, பாடசாலைக்குப்போகாமல் வீட்டிலே நின்றேன். என் அப்பா அம்மாவின் சொற்களையெல்லாம் கேட்டு பாடசாலைக்கு ஒழுங்காகப் போயிருந்தால் தினைத்துப் பார்த்தபோது வேதனையாகத் தான் இருந்தது. இப்பொழுது இந்த வீட்டில் மாதம் நூறு ரூபா சம்பளத்துடன் வேலைக்காரனாக என்னை என் அப்பா அனுப்பியிருக்கிறார்.

அதைப் செய்து முடித்து விட்டேன். பசி வயிற்றைக் கிள்ளுகிறது. என்ன செய்வது? "குமார்! கடைக்குப் போய் சமைப்பதற்குரிய பொருட்களையெல்லாம் வாங்கி வந்து வந்து பாத்திரங்களை மிணுக்கி வை" என்று எஜமானர் கட்டளைவிட்டார்.

அத்துடன் எஜமானர் அடிப்பதை நிறுத்தினார். மயக்கம் தெளிந்து எழுந்தவுடன் மீண்டும் வேலைகள் செய்யும்படி எஜமானர் கட்டளைவிட்டார். முன்பே என் அப்பாவும் அம்மாவும் சொன்ன சொல்லின்படி பாடசாலைக்குச் சென்று படித்திருந்தால், இந்நிலை ஏற்பட்டிருக்க மாட்டாது. என் தலைவிரிதியை நினைத்து நானே என் மனதினுள் புழுங்குகின்றேன்.

(யாவும் கற்பனை)

வில்லங்கியல்: 4

## க. பொ. த. (உயர்தரம்) புதிய பாடத்திட்டம்

- (1) வெண்ணூர், மஞ்சள் தாள் ஆகியவற்றின் கட்டமைப்புகளுக்கிடையேயுள்ள பிரதான வேறுபாடுகள் 4 தற்கு?
- (2) வெண்ணூர் (1) அலை போன்ற அமைப்பு கட்டுக்களாகக் காணப்படும். (2) கிளைப்பதில்லை. சமந்த தரமான நாரர்கள் முழு நீளத்திற்கும் காணப்படும். (3) நாரக் குவியங்கள் நாரர்களின் விளிம்புகளில் உண்டு. (4) கொலாசின் (Collagen) புரத்ததால் ஆனது.
- (5) குருதி உட்புகுத்தலுக்கான (குருதி மாற்றி) அட்டவணையை நிரப்புக?
- (6) மேற்காட்டிய அட்டவணையிலிருந்து AB, O ஆகிய குருதி இன வகைகளைக் கொண்டவர்கள் எவ்வாறு அழைக்கப்படுவர்?
- (7) குருதியில் காணப்படும் பின்வரும் பொருள்களின் தொழில் முக்கியத்துவங்கள் யாவை?
- (8) மஞ்சள் நார் (1) மெல்லியன. கட்டுக்களாக இல்லை. (2) கிளைத்து வலை வேலையைத் தோற்றுவிக்கும். (3) நாரர்களுக்கு அண்மையில் உண்டு. (4) இலஸ்டின் (Elastin) புரத்ததால் ஆனது.
- (9) மஞ்சள் நார் (1) மெல்லியன. கட்டுக்களாக இல்லை. (2) கிளைத்து வலை வேலையைத் தோற்றுவிக்கும். (3) நாரர்களுக்கு அண்மையில் உண்டு. (4) இலஸ்டின் (Elastin) புரத்ததால் ஆனது.
- (10) மனிதனின் குருதி எக்ஸாரணியை அடிப்படையாகக் கொண்டு வகைப்படுத்தப்பட்டுள்ளதா?
- (11) அகுளுத்தினோசின் (Agglutininogen) உடலெதிரியாக்கி.
- (12) குருதி உறையாமல் இருப்பதற்காக வங்கிகளில் எவ்வாறு சேமிக்கப்படுகிறது? குருதிக்கு சோடியம் சித்திரேற்று (Sodium Citrate) சேர்க்கப்படுகின்றது. இது கல்சியம் அயன்களை அகற்றிக் குருதி நீர்ப்பாயம் உறையாமல் தடுக்கின்றது.
- (13) முலையுட்டிகளின் செங்குதியங்கள் ஏனைய முள்ள்கண்டு விலங்குகளின் செங்குதியங்களிலிருந்து எவ்வாறு வேறுபடுகின்றது?
- (14) முலையுட்டியின் செங்குத்திச் சிறுதுணிக்கையில் கரு இல்லை.

## வழங்கி

	A	B	AB	O
A	X			
B		X		
AB	X	X	X	X
O				X

வழங்கி வாங்கி (6) மேற்காட்டிய அட்டவணையிலிருந்து AB, O ஆகிய குருதி இன வகைகளைக் கொண்டவர்கள் எவ்வாறு அழைக்கப்படுவர்? AB - "பொதுவாங்கிகள்". O - "பொது வழங்கிகள்"

ழையம் - மூட்டுகளை இணைத்தல், (3) வெண்ணூர்க் கியியழையம் - முள்ளந்தண்டென்புகளுக்கிடையே வளைவை ஏற்படுத்தி இழுபட உதவுகிறது. (10) வன்கட்டிழையங்களின் வகைகள் யாவை? (1) கியியழையம் (2) என்பு.

## திருமதி. தி. சிதம்பரநாதன் (பி. எஸ்.சி.)

- ஆசிரியை வேம்பு மகளிர் பாடசாலை
- (1) நினைதற்கு குழியங்கள் - பாதுகாப்பு, (11) வன்கட்டு இழையங்கள்க்கும் மேலணி இழையங்கள்க்கும் இடையே காணப்படும் பிரதான கட்டமைப்பு வேறுபாடுகள் 2 தற்கு?
  - (2) Ca<sup>++</sup> - குருதியுறைதல் (புரோதுரோம்பின் துரோம்பின், (3) நடுநிலை நாடிகள் - தின் குழியச் செயலில் ஈடுபடுகின்றன. (4) எப்பாரின் - குருதியுறைதல் (துரோம்பின் - எதிர்) (5) செங்கலம் - O<sub>2</sub> கடத்துகின்றது.
  - (8) ஓட்சிசன் கடத்துவதற்கும், PH<sub>2</sub> மூலமும் னைத்து குப்பதற்கும் உதவும் குருதினுள் முதற்கூறுகள் யாவை? (1) கியியழையம் (2) என்பு.
  - (9) வன்கட்டிழையம் (1) தாயம் இல்லை. (2) கலங்கள் நெருக்கமாக உண்டு. வன்கட்டு இழையம் (1) கியியழையம் (2) என்பு.
  - (12) என்புகலங்கள் எவ்வாறு வேறுபடுகின்றன?
  - (13) என்புகலங்கள் உண்டாக்கும் தாயத்தின் பிரதான அசேதனக்கூறு யாது? கல்சியம் பொசுபேற்று (Calcium Phosphate)
  - (14) பனிக்குக்கியியை யுத்திற்கும் அடர்த்தியான என் பிற்கும் இடையேயுள்ள 3 பிரதான வேறுபாடுகளைக் கூறுக?



(7)

சபாபதி நாவலர் லாசிக சாலி மதிர்சுவரைத் தழுவிச் செல்லும் ஒழுங்கை மகிழ்மிட வைரவர் சோயிலருகே வளைந்து நெளிந்தது. அதனருகே அந் பெரிய புனிமமரம். அதன் கீழே அவன், பாக்கியம் மற்றும் நாவலர் பெண்பிள்ளைகளுடன் ஒடி வருகிறான். அவன் பள்ளிக்கூடத்திலிருந்து வருகிறான். சிங்கனும் சென்ற வாரம் வரை இவர்களோடும் வேறும் சில பையன்களோடும் இதேதேரம் ஒட்டிவந்தான் என்பது இப்போது?

"சிங்கன் நீ ஏன் இப்ப பள்ளிக்கு வாறேலாம்?" பாக்கியம் ஓட்டத்தை நிறுத்திட்டு

அவனருகில் வந்து கேட்டான். சிங்கன் அவனை நிமிர்ந்து பார்த்தான். அவன் கண்கள் கலங்கின.

"ஐயா செத்துப்போனோரெல்லோ..... அதனாலே பள்ளிக்குப்போகவேணுமெண்டு அம்மா தடுத்திப்போட்டா..." லிசும் பிணை அந்தப் பன்னிரண்டு வயதுச் சிறுவன் சிங்கன். அவன் பாக்கியத்துக்கொண்டிருந்த பாக்கியத்துக்கும் கண்கள் கலங்கின. முழங்கால் வரை தொங்கிய தனது பாவாடையைத் தூக்கி அவன் கண்களைத் துடைக்கிறான் அவன்.

"அழாத சிங்கன், உங்கடைய அம்மாட்டை நான் கேக்கேக்கட்டே"

"என்னண்டு"

# மூவர் எழுதும் குறுநாவல் பூ நாகம்!

"உன்னைப் பள்ளிக்கூடம் அனுப்பச் சொல்லி" சிங்கன் ஒன்றும் சொல்லவில்லை. மெளனமாக எழுந்தான். அவன் நான்காம்வகுப்பு வகுப்பிலும், ஐந்தாம் வகுப்பில் ஒருவருடும் தங்கிவிட்டபின், இரண்டாம் தடவை ஐந்தாம் வகுப்பை ஆரம்பித்தபோது அவனை எட்டாம் பிடித்திருந்தான் பாக்கியம். எப்படியோ அவர்கள் இருவருக்கும் இடையில் நல்ல நட்பு வளர்ந்தது.

நாலேந்து நாட்களாக நல்ல வெயில் கொளுத்தியது. சிங்கன் கடற்கரையோரம் மாடிகளை மேயவிட்டுக்கொண்டிருந்தான். நானேமுதல் செம்பாட்டுக்கு மாடுகளைக் கொண்டு போகவேணுமென்று எண்ணிக் கொண்டான்.

தூரத்தில் பெட்டிகளுடன் சில பெண்கள் வருவது தெரிந்தது. கோப்பாய் கிராய் சம்பு புல்லுக்கு பிரசித்தி பெற்றது. உருண்டையாகத் தடித்து வளரும் இப்புல்லில் அதிக போசனைச் சத்துக்கள் இல்லாவிட்டாலும் கோப்பாய், நீர் வேலை பெண்களுக்கு மாலை நேர வேலைகளில் மாடு கன்றுகளுக்கு சம்பு அறுப்பதும் ஒரு பிரகாரவேலை. அதுவும் இவ்வ பெண்கள் வயல்வெளியில் மென்மையான இளம்

## ஒரு கவிதை பாடுகிறேன்

ராஜபுத்தனத்து ரோஜாப் பூவே!  
இவ்விய தமிழ்த்தாயின் செல்வப்புதல்விகளே!  
இங்கே மறந்தவன் மறக்காத மாதவி மகனொருத்தி காதுலை வெறுக்கக் கட்டுறறு மேற்கொண்டா !  
நீ காதலை வேண்டியன்றே கடுந்துறு மேற்கொண்டாய் பொய்பில்லை பெண்ணை புரட்சித்துறவி நீ! காலடியில் தோழி-நீ - கண்ணோடு கலந்துகாணும் போலோபாம்!  
இவ்விய மகனே இங்கேதான் இருக்கின்றாய்!  
கண்ணுக்குத் தெரியாத கண்ணீர் மீராக்கள் எண்ணிக்கை சொன்னால் இதயம் கருகிவிடும்!  
வரத்திடனை நோயால் வாழாத மீராக்கள் கண்ணன் ஒருவன்தேடி காத்திருக்கின்றாய்கள்!  
இதயத் தம்பூராவில்!  
இவர்கள் மீட்டும் சோகச்சுருதியெல்லாம் சமையலறைகளிலேயே சமாதாநிலை அடைகிறது!  
இந்த வனிதையர்க்கெல்லாம் நல்வாழ்வு- விடைக வாழ்த்து!  
நான் ஒரு கவிதை பாடுகிறேன்!

- காரை - எஸ். தங்கவடிவேல்.

# ஆண்களே, ஜாக்கிரதை! ஒரு கணவன் மனைவியாகிறான்!

இப்போது இரண்டு நாட்களாக என் தகைநாட்கள் என் உடலை விட்டு, விட்டு... விட்டு... விட்டு... ஒருவதைப் போன்ற பிரமை! - குழம்பில் போட்ட நாறல் மின் துண்டை உருவமாக எடுத்துவிட வேண்டுமென்ற பிராயத்தன் அவதி! சே! இப்படி ஒரு பயந்தாங்கொள்ளி நிலைமை என்போன்ற திட மனமுள்ளவர்களுக்கே வந்து விட்டதே! உலகத்துப் பெண்களெல்லாம் ஒன்றுக்கே என்றே நோக்கிப் பார்வதைப் போன்ற திகில்! மனைவிதான் அக்கூடத்தினருக்குத்தலைவி போன்று விஸ்வரூபமெடுத்து என் முன்படக்கெவைத் தோன்றிக் கொண்டிருந்தான்! தெருவில் நின்றுபோய்வரும் பெண்களை உற்று உற்றுப் பார்த்துநேன். அவர்கள் என்னேத்திரும்பிப்பார்த்ததும்பயத்தான் ஓடிவந்து விட்டுக்குள் பதுங்கிக்கொள்கிறேன்.

அதிகாலை ஆறு மணிக்கு வேலைக்குப் போனால் இரவு பத்து மணிக்குப்பின் வீடு திரும்பும் நான் இரண்டு நாட்களாக விட்டுக்குள்ளேயே அடைந்து கிடப்பது மனைவிக்கு சந்தோஷம் தான். என்றாலும் தன்னுடன் கூட நாறுவார்த்தை பேசாமல் அப்படி இந்தாளுக்கு என்ன வந்து விட்டது? என்க அடிக்கடி விசைவித்துக்கொள்கிறேன்.

ஊர்ப்பெண்களெல்லாம் ஒழுங்கை முழுதும் கூடிக்கடி என்னபெய்தியே குக குகத்துக் கொள்கிறார்கள்.

நான் இப்படி ஊராரின் ஆச்சரியத்துக்குள்ளானது திட

களை மிகச்சரித்திருந்தார்கள். ஒரு பெண் நினைத்தால் எதைமும் செய்துவிட முடியும் குடித்துவிட்டு குழம்புத் தலைவியுடன் உடியிடி சண்டை போடும் கணவன் கோட்டாளர்களே! ஜாக்கிரதை! இவ்வளவு பலசாலியான பெண் உனக்குத் திருப்பி அடிபோட முற்பட்டால்... உன்கதி...? அதன்கு ஆண்களே ஜாக்கிரதை!"

உண்மைதான் பக்கத்து வீட்டுப் பரமு எவ்வளவு நிறை தண்ணிக்காரன் குடித்துவிட்டுக் குரல் எழுப்பி குழறக் குழற மனைவிக்குப் போட்டுப்போட்டு அடிப்போனே... அவன் இவ்வளவு காலமாக ஏதாவது இவ்வளவு எதிர்த்துப் பேசியிருப்பானா? எதைமும் தாங்கும் இதயம் பெண்களினது. இவ்வின் அடிபதை தாங்கமாட்டாது... உறைத்துது போதும் என அவன் துள்ளி எழுந்து இவனுக்கு "கும்கும்" குத்துகள் போட முற்பட்டால்... இந்த ஒல்லிப்பரமு எந்த முடிகை!

ஐயையோ... நானும் என்னவளுக்குத் தேவையற்ற விஷயங்களுக்கெல்லாம் ஏறி அடித்திருப்பேனோ...! எப்போதாவது மனைவி முர்க்கம் கொண்டு என்னை எதிர்க்கத் தொடங்கினால்...!

என் மனைவிதான் கணவனுக்கு அடங்கிப்போகவேண்டுமென்பது! சட்டமா என்ன? கணவன் மார்க்களும் மனைவி மார்க்களுக்கு அடங்கிப்போனேன் குறந்தனம்... சில கணவன் மார்க்கள் மனைவியே தஞ்சம் என்று அவர்கள்

## கோப்பாய் எஸ். சிவம்

அதற்கு என்ன வழி? துணைக்கா சொல்லுகிற எத்தனையோ 'ஓடிப்போன' கதைகளை அவன் நினைத்துப் பார்த்தான். அப்படிப் பாக்கியத்துடையும் கூட்டிக்கொண்டு ஓடிவிட்டால்... கோழியின் கொடுவான் மீசை நினைவில் வந்தது. ஆனால் சிங்கன் அதற்காகப் பயப்படவில்லை. யோசித்தான் அப்படி ஒரு அவப்பெயரைத் தான் தேடுப்படியாக நடக்கக் கூடாது என எண்ணினான். அது கோழைத்தனமாகவும் அவனுக்குப்பட்டது. இந்த ஊரிலேயே அவன் அவனோடு வாழவேண்டும், இதே நாச்சி மார் கோயிலின் முன் இந்த மேடையில் அவனோடு தான் வந்து ஒன்றாக ஒருநாள் இருக்க வேண்டுமென்று நினைத்தான். அந்தப் புனிதமான ஆசை அவனுள் ஒரு சபதம்போல் ஒலித்தது. சிலவாரங்கள் கடந்தன.

தென்றலில் கதைத்து சிரித்து நகைகள் இயந்திரமாக புல்வெட்டும் அழகே தனிமானது. சிங்கன் நன்கு அவதாரித்தான். அவனுக்கு வியப்பு மெயிலிட்டது. பாக்கியமல்லவா வருகிறான். அடுத்தவீட்டில் இருக்கும் - அவனி குமார் பார்க்க நாலைந்து வயது குறைந்த இரு சிறுமிகளும் அவன் தான் வருகிறான். அவன் உண்மையாக புல்லு வெட்டுவதன் போகிறானா? அல்லது...? திகைப்போடு அவனையே பார்த்துக்கொண்டு நின்றான் சிங்கன். அவன் அவனருகில் சிறிது தயங்கினான். மற்ற இருவரும் மெல்ல நகர்கிறார்கள். பாக்கியத்தின் உதடு துடிக்கின்றது. கண்கள் படபடக்கத் தலைகுனிந்தபடி - "விட்டில் கலியாண ஏற்பாடு நடக்குது, சோமையற்றறை மோன் குமாருக்குப் பேசுகினம்..." கண்கள் கலங்கித் துளிக்க ஒரு பெருமூச்சு வாக்கியத்திற்கு முற்றுப்புள்ளி வைக்க விரைந்து நடக்கிறான் அவன்.

திடுக்கூற்றுப்போய் அவனையே பார்த்தபடி நிற்கிறான் சிங்கன். தள்ளாடியபடி நடந்துசெல்லும் அந்தப் பூங்கொடிக்கு நல்ல கொழு கொம்பு வேண்டும். இவளுக்கு மனமகன் குமாரா? வெறுப்பில் அவன் முகம் சுளித்தது. கூடவே சோமையர் தன்மீது கொண்ட வெறுப்புக்கு காரணம் புரிகிறது. அடுத்தது என்ன செய்வது என்று தெரியாத தனிப்போடு நிலக்கடலை வெறித்து நோக்கினான் சிங்கன். பூநாக உடலைச் சுருக்கி நெளிந்து... (தொடரும்)

**கோழிப் பண்ணையில் இலாபம் பெற உயமிக்ஸ்**

உயமிக்ஸ் - அமெரிக்காவில் உயமிக்ஸ் ஷம்ரொக் ஸ்தாபனத்தினால் விஞ்ஞான முறைப்படி தயாரிக்கப்பட்ட பெறும்மிக்ஸ் இத்தினி உயர்க விட்டமின்களும் தாயுப்பொருள்களும் கொண்டது. விலையோ சகாயம். முட்டைக் கோழித் தின் 450 கிராம் பை ரூ. 20/90 குஞ்சுக் கோழி ஆரம்பத் தின், இறைச்சிக் கோழித் தின் 450 கிராம் பை ரூ. 21/90 25 கிலோ கிராம் பைகளிலும் கிடைக்கும்.

இவ்வகையில் ஏக விநியோகத்தர்கள் **மாஸ்டர் :பீட்டர் லிமிட்டெட்** 30, சீரேஸ் அவளியு, தெருவோ. தொல்கோ. தொலைபே. 071-5123 இவ்வகையின் எல்லாப் பாக்களிலும் கிடைக்கும்.

**உயமிக்ஸ்-இலாபம் தரும் கோழிப்பண்ணைக்கு**



தூல் அறிமுகம்

கல்யாணப் பொருத்தங்கள்

ஆசிரியர் பொ. சங்கரப் பிள்ளை. இடைக்குமிடம்: ஜெயலட்சுமி புத்தகசாலை, கொழும்பு--6.

சென்றவரும் திருவாளர் சங்கரப்பிள்ளை 'நாம் தமிழர்' எனும் பன்னாட்டுத் தமிழர் வரலாற்றுச் சுருக்கம் ஒன்றை எழுதி வெளியிட்டார். இத் தூலில் வழக்கமாக நாம் ஏற்றுக்கொள்ளும் கருத்துக்கள் சிலவற்றை மறுத்துத் தமது கருத்துக்களை விளக்கியிருக்கிறார்.

இவ்வரும் "கல்யாணப் பொருத்தங்கள்" எனும் சோதிடத்துடன் சம்பந்தப்பட்ட ஒரு தூலை எழுதி வெளியிட்டிருக்கிறார். பெரும்பாலான இந்துக்கள் பொருத்தம் பார்த்துக் கல்யாணம் செய்வது வழக்கமாகும். எமது நாட்டிற்கு பல பெளத்த மத மக்களும் பொருத்தம் பார்க்கின்றனர். இப்பொருத்தங்கள் பஞ்சாங்கங்களிற் கொடுக்கப்படுகின்றன.

ஆசிரியர் சோதிடத்தில் நம்பிக்கையுடையவர், எனினும் விளக்கமும் அனுபவச்சான்று மின்றி எத்தையும் ஏற்றுக் கொள்ள மறுப்பவர் கல்யாணப் பொருத்தங்களில் எவ்வளவு உண்மை உண்டு, இவற்றுக்குச் சோதிட அடிப்படையோ விளக்கமோ உண்டா என்பனவற்றைக் காண எத்தனிக்கிறார் பஞ்சாங்கத்துக்குப் பஞ்சாங்கம், நூலுக்கு நூல் உள்ள முரண்பாடுகளை எடுத்துக் காட்டுகிறார். விதிவிலக்குகளை விவரிக்கின்றார்.

இவ்விதிவிலக்குகள் பல பொருத்தங்களை அர்த்தமற்ற வையாக்குகின்றன என்கிறார். பொருத்தங்களில் பல சோதிட அடிப்படையும் விளக்கமற்ற சோதிடங்கள் எனவும் பன்னாட்டுக்களின் கணிதவிதோதடிதர்களின் கணிதவிதோதடிதர்களின் எனவும் முட்டாள்தனமாக மக்கள் பெரும்பாலும் அஞ்சும் இராசிப்பொருத்தம் எவ்வாறு சோதிடக் கருத்து எப்பதைக் காட்டுகிறது.

ஆசிரியரின் கருத்துக்கள் சருக்கமாகப் பின்வருவனவாகும். 1. நட்சத்திரங்களின் அடிப்படையிலான எமது பொருத்தங்கள் முக்கியமானவைகளல்ல. ஆயுளுக்கு இரண்டு சாதகங்களையும் தனிபார்க்கவேண்டும். இரண்டாவதாக 2ம், 7ம், 8ம் வீடுகளின் பலன்களையும் தனிப்பட்ட சாதகங்களில் மதிப்பிடவேண்டும். மூன்றாவதாக இப்பொருத்தங்களில் முக்கியமானவற்றைப் பார்க்கலாம்.

2. கூடியமட்டிற்கு கூறியும் இப்பொருத்தங்கள் அணுகும்பெண்ணுக்கும் இடையிலான இடைவெளியை மன இணக்கத்தையும் ஒற்றுமையையும் ஒத்தியையும் மட்டுமே காட்டலாம். மன இணக்கச் சட்டிகளாகும். இப்பொருத்தங்கள் இருந்தால் ஆயுள் நீடிக்கும் எனவும், செல்வம் சேரும் எனவும், புக்திர பெளத்திர விருத்தி; கீர்த்தி, புகழ், பதவி, சம்மான் பக்கம் முதலியன உண்டாகும்.

(9-ம் பக்கம் பார்க்க)

சிங்கள மக்களிடம் நிலவும் சில தமிழ் மரபுகள்!

"சிங்களவரும் தமிழர்களும் சரித்திர காலந் தொட்டே சரித்திர ரீதியிலேயே பிணைக்கப்பட்டு ஒரே வகையான தாக்கங்களுக்கும் பாதிப்புக்களுக்கும் இலக்காயி வந்துள்ளனர். சிறு விஷயங்களினால் இவர்களது பிணைப்பைப்பிளந்து விடுவது எளிதான காரியமன்று. பூசல்கள் இடையிடையே தோன்றக்கூடும். தோன்றுவது இயல்பே. இவை குடும்பச் சர்சரவுகள் போலாகும். ஆனால் இரு சமுதாயத்தினரையும் பொதுவான பாரதாரமான இக்கட்டுகள் வந்தெழும்புக் கால சிறு தகராறுகள் எல்லாவற்றையும் மூட்டைக் கட்டி வைத்துவிட்டு தோனோடு தோள் நின்று போரடிய மையே சரித்திரக் கால உண்மை. வேறுபட்ட சாதி மினர் வாழும் நாடுகளில் சாதிமத பேதங்களைப் புகுத்துவது ஆபத்து. நம் நாட்டின் மக்கள் உன்னத நாகரிகமடைந்தவர்கள் என்ற பெருமையில் நாம் என்றும் பெருமிதம் அடைந்து வந்துள்ளோம். இதனை நாம் என்றுமே மறந்து விட முடியாது"

மல்லாமல் தனது ஆதிக்கத்துக்குள் இருந்த பிரசைகள் யாவரையும் இந்து மதத்தைச் சேருமாறு வற்புறுத்தினான். அவ்வண்ணம் சேர்ந்த பெளத்தர்களையும் மிகவும் துன்புறுத்தினான். அரசன் இந்து மதத்தில் உடனடியாகச் சேருவதற்கேற்ப இந்து மத சம்பிரதாயங்கள் சிங்களப் பிரதேசத்திலும் இருந்திருக்க வேண்டும். மேலும் இக்காலத்தில் கோட்டை மன்னர்களிடையே கிறிஸ்தவ சமயமிகச் செல்வாக்குப் பெற்றிருந்ததென்பதையும் சுண்டு குறிப்பிடவேண்டும்.

அண்மைக் காலத்தில் சண்டி இராச்சியத்தைப் பலவாண்டு காலமாகத் தமிழ் மன்னர்களே ஆண்டு வந்தனர். அவர்கள் இந்துக்கள். இவர்கள் அரசுத்தலைவராக வந்ததும் பெளத்த மதத்தை வெளிப்படையாகத் தழுவி ஆதரித்து வந்தவராயினும் மறைமுகமாக இந்து மதத்தையே பேணி வந்தனர். ரென்பே யாவரும் அறிந்தது. ஆகவே சரித்திரத்துக்கு அப்பாற்பட்ட காலத்தொட்டே தமிழர்களின் செல்வாக்கு எதோ விதத்தில் இன்றுவரை இவர்களைவாழ் மக்களிடையே இருந்து வந்ததென்பதை நாம் அறியக் கூடியதாகக் கருதுகிறது. இச்சந்தர்ப்பு சூழ்நிலைகளிடையேயே சரித்திர காலத்தில் தோன்றிய சிங்கள சமுதாயம் தன்னையுமறியாமல் உருவாகித் தமிழர்களின் பழக்க வழக்கங்களையும் சம்பிரதாயங்களையும் நேற்கொள்ள வேண்டியவோர் மீறப்படும் ஏற்பட்டதென்பதை இக்கட்டுரை காட்டுகிறது.

அ. இராசதுரை

சிங்கள மக்களிடம் பிர் யோக்கிச்சுப்பும் உண்டா. உடைய உரித்து முறை. தொழில் அமை, இசை, நடனம், ஓயிம், வீட்டுநாடம் சம்பந்தப்பட்ட பொருள்களைக் குறிக்கும் சொற்களில் தொழில்களும் தமிழ்ச் சொற்களின் சாயல் (சிங்கள இசைக்கும், நடனத்திற்கும் இன்றியமையாத தோற்கருவிகளான பேரிகையும், உருக்கும் தனித் தமிழ்ச் சொற்களே), கண்டிப் பிரதேசத்தல் இன்றும் பெண்கள் ஆடை அணியும் பணியும், அவர்கள் தம்மை அலங்கரிக்க அணியும் கொலுசு, பதக்கம், அட்டிபுகை, ஒட்டியாணம். தோடு போன்ற ஆபரணங்களும் தமிழர்களிடையேயே மறுக்க முடியாது.

தமிழர்களின் செல்வாக்கு, சிங்களவரிடம் சமூக ரீதியில் அவர்களது மதச் சடங்குகளிலும் ஊருருவியற்றுகிறது. சிங்கள மக்கள் பெளத்த மதத்துக்கு முழுமையான பல இந்துமதக் கிரககளை மேற்கொண்டு சிறி சில மாற்றங்களுடன் அவற்றை ஒளிவு மறைவின்மீது பேணிவருகின்றனர். சிங்களவரிடம் வழங்கும் தோயில் அல்லது தோயில் 'யி'யும். 'கே'யும் தோயில் அல்லது கோவில் எனும் தமிழ்ச் சொற்களில் வித்தியாசமின்றி வருவதைக் கவனிக்கவும் (கூலியும், தெலுக் கப்புவன், தியக் கப்புவன், பேயோட்டம், மாந்திரீகம் இவை யாவையும் பெளத்த சகாப்தத்துக்கு முற்பட்டனவாகவும், இந்துமத அடிப்படையில் அமைந்துள்ளனவாகவும் இருக்கின்றன. வீட்டிலும், ஸயலிலும், பொருவாழ்விலும், தனிப்பட்ட வாழ்விலும் கடைப்பிடிக்கப்படும் மதச் சம்பிரதாயங்கள், அன்றாட வாழ்க்கையோடு தொடர்புள்ள பிறப்பு, இறப்பு, ருது, திருமணம், பல்வகைத் தொழில் களோடு தொடர்புள்ள பழக்கவழக்கங்கள். ஏர்ப்பூட்டு, விதைப்பு, அறுவடைக் காலங்களில் நடைபெறும் கொண்டாட்டங்கள் இவை யாவும் இந்து சமயத்தோடு சம்பந்தப்பட்டவைகளாகவே இருக்கின்றன.

தெய்வங்கள்

கிராமங்களில் உள்ள கபுரூன், கட்டாடி, யக்கதுரர், பத்தினிஸ்ராமி; பழைய காலத்தில் கோட்டை இராச்சியத்தில் இருந்த தாத, சாமன், வீண்பு, பத்தினி ஆலயங்களும்; தற்காலத்தில் கண்டி நகரிலுள்ள மேற்கூறிய தெய்வங்களின் ஆலயங்களும் பெளத்த மதத்திலிருந்து தோன்றவில்லை. இலங்கைக்கு (9-ம் பக்கம் பார்க்க)

மாணவர்தேர்வுக்கட்டுரைகள்

ஆசிரியர் பா. சத்தியசேவன்

கட்டுரை எழுதுவது, அறிவோடு இணைந்த கலை. இந்தக் கலையினைக் கல்வி கற்கும் காலத்திலே மாணவர்கள் கட்டிவிட்ட திட்டத்திடி ஒளி பெறச்செய்ய முயற்சிக்கவேண்டும். ஏனெனில், கல்வியின் முழுமைக்கு அது பெரிய பங்கினை வழங்குகின்றது. இந்த வகையில் உயர்தர வகுப்பு மாணவர்களுக்கு உதவத்தக்க "மாணவர்தேர்வுக்கட்டுரைகள்" என்றும் அரிய நூல், பண்டிதர் பா. சத்தியசேவன் பி.ஏ. (சிறப்பு) அவர்களால் எழுதப்பட்டு வெளிவந்துள்ளது.

இந்நூலில், கட்டுரைகள் நல்ல வண்ணத் தமிழில் தீட்டப்பட்டுள்ளன! எடுத்த பொருள், மாணவர்தேர்வுத் திரையில் சொல்லோவியமா மாசுப் பதியவைக்கும் தமிழின் நடை, இந்நூலின் தலையாய சிறப்பு. ஆற்றொழுக்கான அந்த நடைபிணை மாணவர்படித்தால், அவர்கள் உள்ளத்தில் நல்ல 'தமிழ்நடை ஊறல்' பிறக்கும்!

உயர்தர மாணவர்களது கடைந்த காலைப் பரீட்சை வினாக்களை ஆய்ந்து தேர்ந்தெடுத்தள்ள கட்டுரைத் தலைப்புகளிலும், அவர்களின் பரீட்சைக்கு உகந்த வேறு தலைப்புகளிலும் கட்டுரைகள் எழுதப்பட்டுள்ளன. "பரிசு யாருக்கு?" என்ற நாடகமும். "கல்வி நல்லவர் களையா வல்லவர்களையா உருவாக்கவேண்டும்?" என்ற வாத்தியத்தின் உரையாடலும் இந்நூலில் இடம்பெற்றுள்ளன. மொத்தமாகப் பதினாறு தலைப்புகளில் இந்நூலில் விடயங்கள் எழுதப்பட்டுள்ளன.

இவை பொருளாதார, விஞ்ஞான அறிவை மாணவர்களுக்குக் கலையாகத் திரட்டித் தருகின்றன; தமிழைச் சுவைக்கச் செய்கின்றன; மாணவர்கள் உள்ளங்களில் கதை, நாடகம் ஆகிய கலைகள் பற்றிய கற்பனை உணர்வுகளைக் கிறகடித்துப் பறக்கச் செய்கின்றன. விவாத அரங்குகளில் எவ்வாறு விவாதிக்கவேண்டும் என்பதையும் எடுத்துக் கூறுகின்றன. "மறக்கமுடியாத சம்பவம்" என்ற கட்டுரை ரமண ஒரு கதை போலச் சொல்லப்படுகிறது. ரயிலில் அர்த்தசாமத்தில் நித்திரையில் இருந்தவரைப் பாலோ, சண்டையோ என்று கணிக்கமுடியாதவாறு சத்தம் விழக்கச்செய்கிறது. பாட்டும, சண்டையும் ஒன்று சேர்த்துக் கொடுத்தது. அப்போது "சங்கீதத்தின் பின்னணியில் சண்டையா?" என்று விழித்தவர் மனதிலே வினாவதாக எழுதப்பட்டுள்ள வசனம் அருமையானது.

"நத்தார்ப் பண்டிகை" யைப் பற்றி எழுத ஆரம்பிக்கும்போது, அப்பண்டிகையின் மாரிகர்லச் சூழ்நிலையை ஆசிரியர் கொண்டு வருகிறார். "பார்வை போர்வையைத் தேடுகிறது" என்று உடலை யும், உள்ளத்தையும் குறிவைக்கிறார். இந்நூலில் மின்னும் அழகு வசனத்தின் ஒருபகுதி: "கிழங்கின் ஒளி விடிவு! விளக்கின் ஒளி மங்களம்! ஒளியின் விழாவான தீபாவளி யும் விடிவையும், மங்களத்தையும் தரவேண்டுமல்லவா!" இப்படிப் பல பகுதிகளைக் காட்டலாம். (தீபாவளி, பக். 23).

இந்நூலின் இறுதிப் பகுதியில், மாணவர்தேர்வுக்கட்டுரை என்று ஆசிரியர் எழுதியுள்ள குறிப்புக்கள் மாணவர்தேர்வுக்கட்டுரை மிகவும் பதிக்கவேண்டியவை. அதில் கட்டுரை எவ்வாறு எழுதப்படவேண்டும் என்ற குறிப்புக்களைச் சுருக்கமாகவும், தெளிவாகவும் ஆசிரியர் விளக்கியுள்ளார். அக்குறிப்புக்களுக்குத் தான் அந்நூலில் எழுதிய பகுதிகளை மேற்கோளாகக் காட்டி விளக்கியுள்ளார்.

கோலமயிலே!

கோலமயிலே இக்கொள்கையிற் ஏதடி-நீயும் கொலவையிதழ் மலர்த்தி மெல்லநகைப்பது மேனடி. நீய்ப்பட்டுநிதி எதிர்வந்துநிதி புகழமெனடி-என் நெஞ்சையயும் மாயமோ இது சொல்லடி. நாலுய்கண்டு பாடும் கவிஞன் நானடி. நங்கையுனைக் கண்டு என்னை மறந்தேனடி. பாடலுடன் தேனும் ஊறுதடி. பாடல் பொருத்தடி. பாவையுனைக் கண்டதும் எந்தன் நெஞ்சினிலே!

வானப்பெருவிதியிலே நீதேடுவது யாரையடி. வடிவழி உன்விழிக்கிலே பக்கம் ஏனடியோ? மோனமொழி பேசியடி நீயும்-என்னை மோகனமாய் அழைப்பதென் விரந்தையடி. மானின்விதி நாண் மஞ்சள்முகம் சிவக்க-நானும் மங்கையுனை அணைத்து காதுப்பொறித்துவோ. தேனின்சுவை வென்ற செல்வநிதிநகவை காண தேவி உந்தன் மடிவந்திடவோ சொல்லுகிறும்!

—ராணி புகேசு

கோலமயிலே!

கோலமயிலே இக்கொள்கையிற் ஏதடி-நீயும் கொலவையிதழ் மலர்த்தி மெல்லநகைப்பது மேனடி. நீய்ப்பட்டுநிதி எதிர்வந்துநிதி புகழமெனடி-என் நெஞ்சையயும் மாயமோ இது சொல்லடி. நாலுய்கண்டு பாடும் கவிஞன் நானடி. நங்கையுனைக் கண்டு என்னை மறந்தேனடி. பாடலுடன் தேனும் ஊறுதடி. பாடல் பொருத்தடி. பாவையுனைக் கண்டதும் எந்தன் நெஞ்சினிலே!

—ராணி புகேசு

— எழில்வண்ணம்



**வெலிங்டன்**  
(யாழ்நகர்)  
தினசரி 4 காட்சிகள்  
சிவாஜி - சரோஜாதேவி  
பாலும் பழமும்

**லிபோ**  
(யாழ்நகர்)  
தினசரி 4 காட்சிகள்  
சிவாஜி  
தாயே உனக்காக

**சிங்கள மக்களிடம்...**

(8-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
தீவின் குலதெய்வம் விஷ்ணு சமந்தகூடம் அல்லது சிவ னெளிபாதமலையின் காவற் தெய்வம் சாமன். எல்லாளை யும், துட்டகைமுறுவையும் போஷித்துவந்த தெய்வம், கதிர்காமத் தெய்வம் என்று கூறப்படுகிறது. பழையதும் புதியதுமான பல தெய்வங்கள் நூடெங்கிலும் பரவிக்கிடக் கின்றன. புழம்பெற்ற கதிர்காமம், தெய்வநகரை, அலுத் துவரை, சபீரகாமுவ ஆகிய இடங்களிலுள்ள தேவாலயங் களை வணங்கிவருபவர்கள் பெரும்பாலும் சிங்களவர்களே யாகும்.

குறிக்கும் கின்னமெனச் சொல்லப்படுகிறது. இவை யாவும் சிங்களவர்களின் தேசியக் கொண்டாட்டங்களாகும். ஆகிலும் இவை இந்துமத விழாக்களே. அவற்று மங்களி, எசுல பெரஹரா, கார்த்திய மங்களி, அலுற்சல மங்களியும் இவற்றோடு சம்பந்தப்பட்ட கொண்டாட்டங்களும் இந்த மத விழாக்களின் வளமும் தோன்றியவைகளே. எனினும் இவை சிங்களவரால் சிங்களப்பட்டுணங்களில் பிர தானமாகக் கண்டியில் இப் போதும் மிக விமரிசையாகக் கொண்டாடப்படுகின்றன.

**கல்யாணம்....**

(8-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
டாகுமெனவும் எண்ணுவது போதும்.  
3. இப் பொருத்தங்களிற் பல அரித்தமற்ற சோடிகைகள், இவற்றைப் பார்க்க வேண்டியதில்லை. உதாரணமாக நட்சத்திரம், கணம், மகேந்திரம், வதிரீ தீர்க்கம், வசியம் இரச்சுவதை, நாடி, விருட்சம், ஆயுள் பகை போன்றவை தவிர்ந்தாற் போதும்.  
4. இராசிப்பொருத்தமும் இரவி பரப்பொருத்தமும் சோதிட விளக்கமுடையவை. முக்கியமானவை, பார்க்க வேண்டியவை, பஞ்சாங்கத் திற் கொடுக்கப்படும் பொருத் தமான இராசிகள் தவறானவை. உத்தமம் 1, 5, 9, 3, 11 மத்திமம். 6, 4, 7, 10 பொருத்தத்து. 8, 8, 12, 2 இராசி யதிபரப்பொருத்தத் துக்கு பராசரின் கிரக மித்திரு சத்துரு அட்டவணையைப் பின் பற்றவேண்டும்.  
5. இலக்கினத்துக்கும் இவ் விரண்டு பொருத்தங்களும் பார்க்கவேண்டும்.  
6. கிரகதோஷம் சோதி- விளக்கமுடையது. ஆனால் எமது பஞ்சாங்க விதிகளும் அட்டவணைகளும் தவறானவை. செல்வாய் தோஷத்தை மிகக் கவனத்துடன் கவனிக்கிறார்கள்.

**ராஜா**  
(யாழ்ப்பாணம்)  
தினசரி 4 காட்சிகள்  
ஜெய்சங்கா-ஜெயசித்திரா அசோகன்

**வண்டிக்காரன் மகன்**  
(சஸ்மன் கவர்)  
கதை, வசனம்-சுருணாதி

**வெற்றி முழக்கமிடும் 7-வது வாரம்**  
(யாழ் நகர்)

**ஸ்ரீதர்**  
(யாழ் நகர்)  
தினசரி 4 காட்சிகள்  
சுழலள நாட்டின் ரசிகப் பெருமக்களின் இதயந்தனில் தனி இடத்தை எடுத்துக்கொண்ட தமிழக முதல்வர் எம். ஜி. ஆர்-லதா பி எனல் வீரப்பா-நம்பியார் நடித்த

**மின்வ நண்பன்**

**வின்ஸர்**  
(யாழ்நகர்)  
தினசரி 10-30, 2-30, 6-30, & 9-30  
ரவிச்சந்திரன்-எல். விஜயலக்ஷ்மி-மனோகர் நடித்த

**எதிரிகள் லூக்கிரதை**  
பயங்கர சண்டைகள் நிறைந்த படம் (புதிய பிரதி)

**யாழ். மனோஹரா வெண் திரையில்**

காட்சிநேரங்கள் குறிப்பிட முடியாமல்க்கு வருந்துகிறோம்  
மூன்று மணித்தியாலங்கள் அமெரிக்காவைச் சுற்றி வலம்வருவதற்கு ரசிகர்களுக்கு ஓர் அரிய ந்தாய்ப்பம்!



மக்கள் கலைஞர் ஜெய்சங்கர் சீமா புன்னகை அரசி கே. ஆர். விஜயா நாட்டியப் பேரொளி பத்மினி வி. கே. ராமசாமி, மனோமா, விதுபாலா, ரீனா அமெரிக்க நடிகர்கள் ஜோ ஆலபரட் மார்ஷல் மற்றும் பலர் ஜோலிக்குப்

**இந்திய ஏற்படக் காரணம் என்ன?** சமூக அரசியல் விஷயங்களில் முக்கியமானவற்றிற்குச் சிங்கள மக்கள் இந்துமதத் தெய்வங்களை எதற்காக நாடு கிறார்கள்? உபசம்பதமதச் சடங்குகை இலங்கையில் மறுசீரமைக்கும் பொருட்டு இலங்கைக்கு வந்த சீயத்தசக் குரு மார்களுக்குமும் இக்கேள்வியே தோன்றியது. பௌத்த நாடொன்றில் இந்துசமயம் முக்கிய இடம் வகிப்பதைக் கண்டு அவர்கள் அதிர்ச்சி அடைந்ததில் வியப்பில்லை. கீர்த்திஸ்ரீ இராசசிங்கன் சம யோசிதமாக ஒரு யுக்தியைக் கையாண்டு அவர்களைச் சமாதானப் படுத்தினான். அவன் பத்தினியின் சிலம்பு, மற்றைய இந்துத்தெய்வங்களின் சின்னங்களுடன் புத்தரின் புனித பல் லையும் திருவுலாவில் கொண்டு செல்லுமாறு ஏற்பாடு செய்தான். இவ்வழக்கம் இப்போதும் கடைப்பிடிக்கப்பட்டு வருகிறது.

இப்படிப் புத்தகப்பட்ட இந்துமதப் பழக்கவழக்கங்களை யீட்டுப் பொளத்த சமயத்தைக் குறைகூறுவது என அரித்தமாகாது எனெனில்பௌத்த கேட்டபாடு இவற்றை ஏற்றுக் கொள்ளவில்லை. பௌத்தசங்கமும் இவற்றுடன் எவ்வித தொடர்பும் வைத்துக்கொள்ள வில்லை. இவை சிங்களப் பொதுமக்களால் அனுட்டிக்கப்படும் தேசிய விழாக்கள் மாதிரியே யெனக் கருத்திற் கொள்ளவேண்டும். இந்த முறன்பாடான கொள்கைக்கு மூலதாரணம் பௌத்தம் ஒரு ஞானநெறியே யல்லாது ஒரு மதமல்ல வென்பதேயாகும். பௌத்தத்தில் உச்சியோசுபூர்வமான கட்டுப்பாடுகளோ, ஒழுங்குபடுத்தப்பட்ட தொழுகை முறையோ, பிக்குகள் குருமார்களோ பூசாரி (2-ம் பக்கம்பார்க்க)

**ஹரன் யாழ்ப்பாணம்**  
தினசரி 4 காட்சிகள்  
Burt Reynold Sully Field in SMOKEY AND THE BANDIT action-comedy-color  
**நாகம்ஸ்** (சன்னகம்)  
தினசரி 6-30, 9-30  
சனி-ஞாயிறு 2-45  
சிவாஜி-கே. ஆர். விஜயா  
**கிரகப் பிரவேசம்**  
(கவர்-புதிய பிரதி)

இந்துவின் இனிய தமிழ்தடையில் எழுப்பப்படுகிறது. அடிப்படச் சோதிடஅறிவும் ஆராய்ச்சித்திறனும் இதன் சிறப்பம்சங்களாகும். நூலாசிரியர் பல சோதிட நூல்களை அலசி ஆராய்ந்து ஆராய்ச்சி முறையாக எழுதியுள்ளார். பல சோதிடர் முக்கியமான பொருத்தங்களைப் பாராது சில பஞ்சாங்கங்களிலுள்ள நட்சத்திர பொருத்தங்களைப் பார்த்து அதாவும் பிழையான முறையிற் பார்த்துப் பொருத்த தமான்வற்றைப் பொருத்த மில்லையெனவும் பொருத்த மில்லாதவற்றைப் பொருத்தமானது எனவும் கூறுகிறார்கள். சோதிட ஊல்லுநரும் பொதுமக்களும் இத்தருவை வாசித்துப் பயனடைவார்களென நம்புகிறேன்.

**சாந்தி** இன்று 115-வது தினம்!  
யாழ்நகர் - தினசரி 4 காட்சிகள்  
**நீ யா?** இன்றுமட்டும்  
17 - 19-11-80 மூன்று முடிச்சு  
கடைசி வாரம்  
**ராணி - யாழ்ப்பாணம்**  
காலை 10-30, பி. ப. 2-30, 6-30, இரவு 9-45  
கமலஹாசன் (இரு) ஸ்ரீபிரியா (வேடங்களில்)  
**சட்டம் கையில்**  
(வயதுவந்தவர்களுக்கு மட்டும்)

**வெஸ்லி**  
(மாண்புமடி)  
தினசரி 6-30, 9-30  
சனி-ஞாயிறு 2-30  
**அந்தமான் காதலி**  
(கவர்-புதிய பிரதி)

**ஓரேவானம் ஓரேபூமி**

(வண்ணக்கவர்)  
இந்திய திரைப்பட வரலாற்றில் இதுவரை இடம்பெற்றிராத முதன் முதலாக முழுக்க முழுக்க அமெரிக்காவில் எடுக்கப்பட்ட வண்ணத் திரையோவியம். ஆங்கிலப்படங்களை மிஞ்சும் வகையில் அமைந்த விறுவிறுப்பான காட்சிகள் நிறைந்த படம். சண்டைப்பட ரசிகர்களுக்கு இனிமேல் எந்தப்படத்திலும் காணக்கிடைக்காத பயங்கர சண்டைகள், மோட்டார் சைக்கிள், கார் ஓட்டங்கள் நிறைந்த

கலாநிதி எச். டிபிள்யூ தம்பையா கியூ, லி.



கல்வணைஸ்ட் நெளிவுள்ள  
கூரைத்தகடுகள்  
35 U S G & 32 U S G  
நீளம் 6 அடி முதல் 10 அடிவரை  
சி ஐ சி பெயிண்ட் வகைகள்  
  
கதிர் ஹாட் வெயர்ஸ்  
(TILLY'S GROUP)  
11 1-2, ஸ்ரான்லி வீதி,  
யாழ்ப்பாணம். போன்: 7130

# மே. ஜெம்மனியில் பாப்பரசர்!

கொலோன், நவ. 15 மனிக்கு விஜயம் செய்திருப்பது  
பாப்பரசர் இரண்டாவது இதுவே முதல்தடவையாகும்.  
அருள்பார் சின்னப்பர் ஐந்து கொலோன் வியாபாரணியை  
நாள் விஜயமொன்றின் மேற் ததை வந்தடைந்த பாப்பரசர்  
கொண்டு மேற்கு ஜெர்மன் ருக்கு கிறப்பான வரவேற்பளி  
வந்துசேர்ந்தார். 200 வருடங்களுக்குப் பின்  
200 வருடங்களுக்குப் பின் க்கப்பட்டதாக அறிவிக்கப்பட்ட  
னர் பாப்பரசர் ஒருவர் ஜெர் ஓள்ளது.

## மலிவு விற்பனை

ரூபா 12/- பெறுமதியான துல்  
டெக்ஸ் பப்ளின் ரூபா 9/50 மட்  
டும். சொப்பிங் பேக் 3, 11-  
மட்டும், காற்சட்டைத் துணி  
ரூபா 10/- மட்டும். சிலோபெக்  
பொலித்தின் - முயல் நூல் - சிங்  
கம் இலாஸ்டிக் - கட்டீஸ்.  
வியாபாரிகளுக்கு விசேஷ கழிவு.

## சீக்கோ டிரேடர்ஸ்

(உட்புறம்)

43, நவீனசந்தை, யாழ்ப்பாணம்.

### திருமலையில்...

(1-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
பெறுச்செய்யவும், மற்றும் நகராட்சிமன்ற உப தலைவர்  
அவரது உரைகள், சொற் அழகனாரின் நினைவுச்சொற்  
பொழிவுகள் ஆகியவற்றை பொழிவில் தெரிவித்தார்.

நினைவுகூரம் வகையில் பல ஆக்  
கப்பணிகள் செய்யவும் நகரா  
சபை தீர்மானித்திருப்பதாக  
நகராட்சிமன்ற உப தலைவர்  
அவரது உரைகள், சொற் அழகனாரின்  
நினைவுச்சொற் பொழிவுகள்  
ஆகியவற்றை பொழிவில் தெரிவித்தார்.

### “தொழில் இழப்போர் நிவாரணம் பெறுவதற்கு நல்ல வாய்ப்பு”

தொழில்நிதிமன்றத் திறப்புவிழாவில் உரை  
(மட்டுவில்) ஓள்ளது.

### தமிழ்க் காங்கிரஸ்..

(1ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

கட்சியின் புதிய தலைவராக  
சட்டத்தரணி திரு. எஸ். ஆர்.  
கனகநாயகமும், பொதுச்செய  
லாளராக திரு. குமார் பொன்  
னம்பலமும், தனது தாரியாக  
திரு. ஜிம்மி ராஜாசத்தினரும்  
தெரிவு செய்யப்பட்டுள்ளனர்.  
புதிய செயற்குழு, பொதுச்  
சபை உறுப்பினர்களும்  
தெரிவு செய்யப்பட்டுள்ளனர்,  
(கொ-ச)

## நன்றி நவிலல்

அமரர் டாக்டர் க. கனகரத்தினம் அவர்  
களின் மரணச்சடங்குகளில் அன்பினால் கலந்து கொண்ட  
வர்கள் அனைவருக்கும், மலர்வணியம் முதலியவற்றைக்  
காணிக்கையாக அளித்த அன்பர்களுக்கும், தந்தி -  
தபால்கள் மூலம் அநுதாபச் செய்திகளை அனுப்பிய  
அன்பர்களுக்கும் சுழநாடு பத்திரிகை நிறுவனத்தாருக்  
கும் எங்கள் இதயபூர்வமான ஆழ்ந்த நன்றியை பணிவு  
டன் சமர்ப்பிக்கின்றோம்.

தலித்தவியாக எங்கள் நன்றியை சமர்ப்பிக்க முடி  
யானமைக்கு வருந்தி மன்னிப்புக் கோருகின்றோம்.

இங்ஙனம்  
இல. 1 மணல்தரை வீதி, பாரியாரும்-பிள்ளைகரும்  
கந்தர்மடம், உறையினரும்  
யாழ்ப்பாணம். 7338

“வடபிரதேசத்தின் திரற்  
தாமான ஒரு தொழில் நிதி  
மன்றம் திறந்து வைக்கப்படுவ  
தின் மூலம் இப்பிரதேசத்தில்  
தொழில் இழந்தவர்கள் நிவா  
ரணம் பெற்றுக் கொள்வதற்கு  
ஒரு வாய்ப்பு ஏற்படுகிறது”  
என்று சாவகச்சேரியில்  
தொழில் நிதிமன்றத்தைத்  
திறந்து வைத்து உரைநிகழ்த்  
திய யாழ். மேல் நிதிமன்ற நிதி  
பதி ஜனார். எம். எம். ஜமீல்  
கூறினார்.

சாவகச்சேரி ஆரம்ப நிதிமன்  
றம், சாவகச்சேரி மாவட்ட  
நிதிமன்ற வளவுக்குள் உள்ள  
விசேட நிதிமன்றக் கட்டடத்  
திற்கு இடமாற்றம் செய்யப்  
பட்டுள்ளதைத் தொடர்ந்து,  
முன்னைய, ஆரம்ப நிதிமன்றக்  
கட்டடத்தில், புதிய தொழில்  
நிதிமன்ற ஆரம்பிக்கப்பட்ட

சாவகச்சேரி தொழில் நிதி  
மன்ற நிதிபதி திரு. எஸ்.என்.  
குருசாமி உயர் நிதிமன்ற  
நிதிமன்ற வரவேற்றார். மேல்  
நிதிமன்ற நிதிபதி தொழில்  
நிதிமன்றத்தினுள் பிரவே  
சித்து, பதிவேட்டில் பதிவு  
செய்தார்.

ஜனார் ஜமீல் தொடர்ந்து  
தனது உரையில் குறிப்பிட்ட  
தாவது:-

“இத் தொழில் நிதிமன்றம்,  
தொழிலாளர்களுக்கும்,  
தொழில் கொள்வனாருக்கும்  
இடையில் ஏற்படும் பிணக்  
களை, கூடியவரையில் பரி  
சீலனை செய்து நிவாரணத்  
தைப் பெற்றுக்கொடுக்கின்  
றது. இந்த நிதிமன்றத்தில்  
யாழ்ப்பாணம், மன்னார், மூல்  
கிசத்திவு, வவணியா ஆகிய பிர

தேசங்களில் உள்ள தொழிலா  
ளர் தமது தொழில் தகராறு  
களை தீர்த்துக்கொள்ள வசதி  
யளிக்கிறது.

இத்தத் தொழில் நிதிமன்ற  
ந்தவான் திரு. எஸ். என். குரு  
சாமி பலகாலம் இலங்கையின்  
பலபாகங்களிலும் சட்டமையிற்  
தள்ளவர் மிகுந்த அனுபவன்  
தர். இவர் தொழில் ரீதியில்  
ஏற்படும் தகராறுகளை அணுகி  
என்றும் கூறினார்.

இப்பொழுது கிடைக்கிறது. NOW ON SALE சமையலின் செலவினங்களை குறைக்க

# டிம்கோ TIMCO அடுப்புகளும், மரக்கரியும் பாவிடயுங்கள்.

வீட்டு சமையலின் எரிபொருள் செலவினங்களைக் குறைப்பதற்கு, அரசாங்க மரக்கூட்டுத்தாபனத்தின் புதிய முயற்சி.  
மூன்று கிலோகிராம் (6½ ரூபத்தல்) அளவுகொண்டு அழகிய பொலித்தின் பைகளில் அடைக்கப்பட்ட “டிம்கோ”  
மரக்கரியும், களிமண்ணினால் தயாரிக்கப்பட்ட அடுப்பும் விற்பனை செய்யப்படுகின்றன.



மரக்கரி உபயோகத்தின் பலபலன்கள்..

- விறகில் கிடைக்கும் உஷ்ணத்தில் இருமடங்கு உஷ்ணம் மரக்கரியில் கிடைக்கிறது.
- விறகைவிட நான்கு மடங்கு எரிதிறன் மரக்கரி கொண்டது.
- மரக்கரியை உபயோகிப்பதில் சுலபம்.
- மண்ணெண்ணெய் பாவிப்பிலும் குறைந்தளவு செலவு மரக்கரி பாவிப்பதால் ஏற்படும்.
- மரக்கரி பாவிப்பதால், மண்ணெண்ணெயைப் போலன்றி உள்ளூர் எரிபொருள் சக்தியை பயன்படுத்தும் வசதி.
- விறகைப்போலன்றி, மரக்கரி விரைவாக எரியும் திறன் கொண்டதல்ல.
- மரக்கரி பாவிப்பதால், புகையோ, கர்யோ பிடிக்காது. இதனால் வீட்டில் கரிபிடிய மாட்டாது. பாத்திரங்களிலும் கரிபிடியக்காது.
- மரக்கரி பாவிப்பதால், புகையினாலும், கரியினாலும் ஏற்படும் நோய்கள் தவிர்க்கப்படும்.
- மரக்கரி பாவிப்பதால் சமையலறை சுத்த மாளநாகவும், அழகாகவும் இருக்கும்.
- மரக்கரி பாவிப்பதால், பெண்களுக்கு விடுதலை கிடைக்கிறது.
- மரக்கரி பாவிப்பதால் காட்டுவளங்களை பாதுகாக்க முடியும்.

“டிம்கோ” அடுப்புகளும் மரக்கரி பாவனையும் பற்றிய இலவச செயல்முறை விளக்க யாழ். திருக்குடும்ப கன்னியர் மடம் ஆங்கில பாடசாலையில் நடைபெறும். அனைவரும் வருகை தந்து பயன் பெறவும். விற்பனை 17-ந் திகதிமுதல் ஆரம்பமாகும்.

ஏக விநியோகஸ்தர்கள் :

யாழ்ப்பாண ஐக்கிய வியாபாரச் சங்கம் (லிமிட்)  
420, ஆஸ்பத்திரி வீதி, யாழ்ப்பாணம். போன் : 438

# அரசாங்க மரக்கூட்டுத்தாபனத்தின் உற்பத்தி

இப்பத்திரிகை சுழநாடு லிமிட்டெட் தொடர்புத்தாரால் யாழ்ப்பாணம் செவ்வகோவில் 63-ம் இலக்க அச்சுத்தித் தம்பா 16-ம் திகதி வெளியிடப்பட்டது. Registered as a News Paper General Post Office Sri Lanka under No. 38/80 8948/78 The Eelansadu P. B. No 47. Eelansadu, Phone. 389.